

L'ÉCHO de/of The CANTLEY

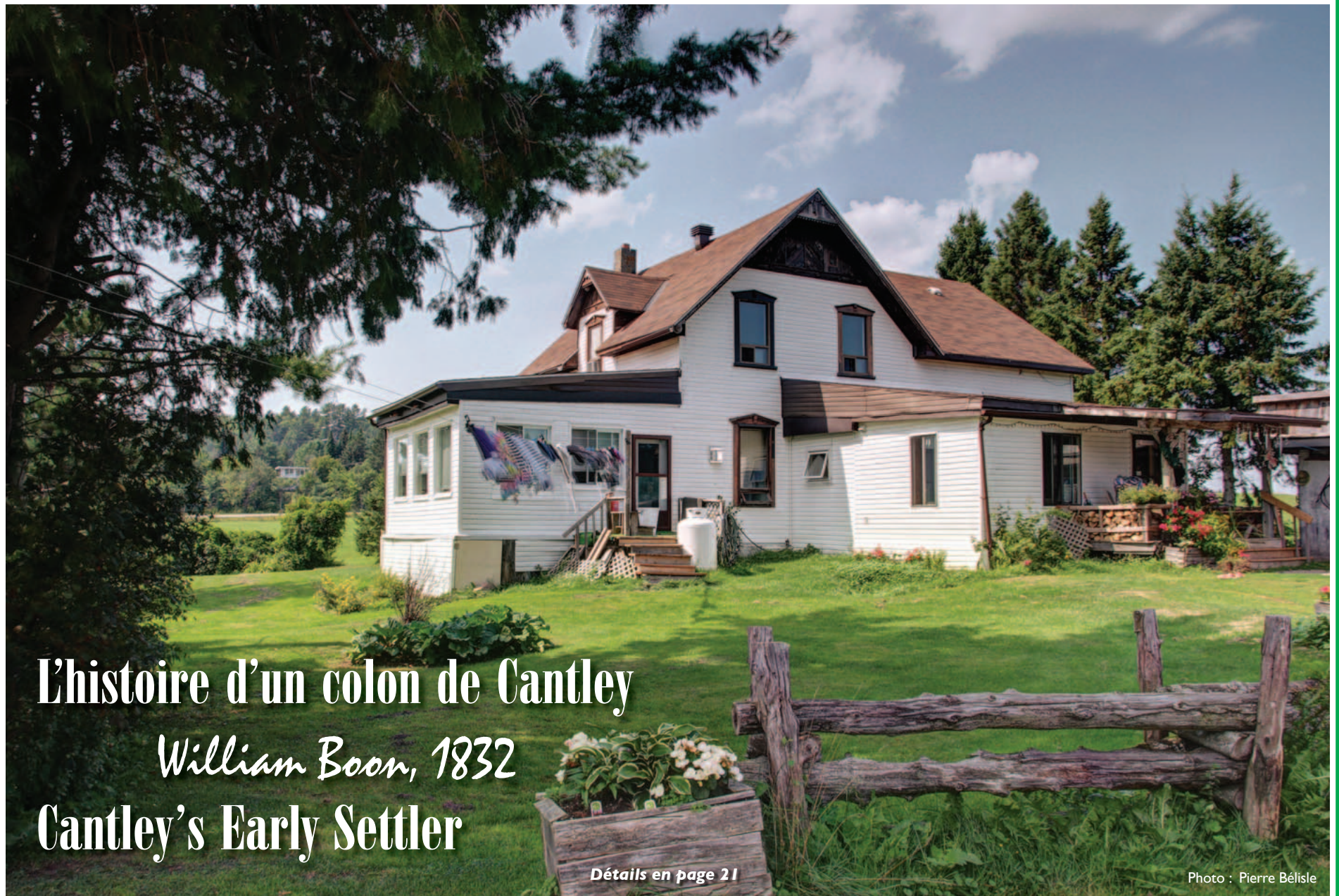
Volume 30 n° 10
Mai / May 2019
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989

Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



L'histoire d'un colon de Cantley William Boon, 1832 Cantley's Early Settler

Détails en page 21

Photo : Pierre Bélisle



FOOTBALL EN FOLIE!

Détails en page 14

Mot de votre Mairesse / A word from your Mayor . . .	4
Pages municipales / Municipal Pages	6-8
Babillard communautaire / Bulletin Board	20-21
Cantley 1889	22-23
Santé / Health	27
Petites annonces / Classified Ads	35

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE / PROUD MEMBER OF





L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à L'Écho de Cantley avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the Echo of Cantley, and include the writer's address and phone number.

La politique de L'ÉCHO de CANTLEY est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. L'Écho se réserve le droit de corriger et/ou d'abrégier certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The Echo reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :

Louise Dion-Simard, Joël Deschênes, Kristina Jensen, Chantal Turcotte, Serge Lafond, Colin Griffiths.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Dion-Simard
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnateur : Marc Roy
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Qualimax

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Alexandra Ienco, Gustaaf Schoovaerts, Kasia Skabas, Radek Skabas, Brigitte Soroka, Chantal Turcotte, Kristina Jensen, Lina Duguay, Louise Laperrière, Gerry Burke, Julie Salvas, Andrée Martineau, Jacinthe Séguin, Suzanne Brunette St-Cyr, Marc Roy, Paule Bourbonnais, Judith Martineau, Anne-Marie Rozon, Rosemary Eden.

À la révision : Louise Dion-Simard, Kristina Jensen, Marc Roy, Céline Jetté, Louise Laperrière, Wes Darou, Colin Moses, Jeff Colin Kennedy, Brigitte Soroka, Isabelle Durocher, Marie-Josée Cusson, Paule Bourbonnais, Alison Delaney, Christine Fournier, Robin MacKay, Geneviève Desjardins, Liz Thompson, Lise Ménard, Julie Poirier, Stéphanie Leblanc, Rosemary Eden.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec Marc Roy au **819 827-2828** ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!

www.echocantley.ca



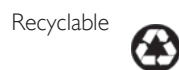
ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
 188, montée de la Source
 Boîte n°1, Comp. 9
 Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
 pub@echocantley.ca
 articles@echocantley.ca
 info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription 50\$

Fondé en 1989, L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.



L'ÉCHO de CANTLEY est membre de



Subventionné par le ministère de la Culture et Communications



Le grand ménage du printemps

Le 5 avril, la Municipalité de Cantley publiait cet avis :

La Municipalité de Cantley souhaite informer les citoyens que les démarches administratives et juridiques concernant l'entreposage illégal d'encombrants au 170, montée de la Source sont maintenant terminées. Une ordonnance a été déposée pour procéder à l'enlèvement des nuisances dans un délai de 30 jours.

Pour tous ceux qui empruntent la Route 307, il s'agit de la maison avec le marché aux puces permanent, depuis le printemps dernier. Pas facile de forcer un citoyen à faire quoi que ce soit, même en flagrant délit, mais bon, on n'aura plus à voir ce dépotoir bientôt. Avis aux intéressés, la poubelle en

question est à vendre à seulement 199 900 \$.

Tourne le rebord...

Le printemps apporte toujours son lot de cadeaux qui nous prouvent à quel point plusieurs personnes sont irresponsables, égoïstes et irrespectueuses. Les alentours du Tim Hortons de Cantley en sont une preuve irréfutable. Il faut être imbécile, stupide et totalement dépourvu de savoir-vivre pour jeter ses déchets par la fenêtre de l'auto. Est-ce si difficile d'attendre et de les mettre au recyclage ou au compostage? Ça me choque au plus haut point.

Les petits gestes qui changent les choses

Ma fille prend l'autobus tous les jours pour aller à l'école.

Elle doit marcher environ 500 mètres pour se rendre au coin de la rue et, chaque jour à son retour à la maison, elle ramasse toutes sortes de débris. Notre rue est un cul-de-sac où il y a peu de circulation et je suis convaincu que ces petits cadeaux de printemps ne proviennent pas de mes voisins, mais de passants. Ça a l'air de rien, mais je suis très fier de ma fille!

Le 4 mai, un comité de citoyens organise une activité de nettoyage de Cantley. Souhaitons que les gens participent en grand nombre. Pour ceux qui ne pourront pas y être, pas besoin d'attendre : la prochaine fois que vous irez prendre une marche, apportez un sac et une paire de gants. Chaque petit geste compte!

The Great Spring Cleaning

On April 5th, the Municipality of Cantley published this notice:

The Municipality of Cantley wishes to inform residents that the administrative and legal steps concerning the illegal storage of bulk items at 170, montée de la Source have now been completed. An order has been issued to proceed with the removal of these items within 30 days.

For all those who take 307, it concerns the house that has had a permanent flea market since last spring. It is not easy to force a citizen to do anything, even in the case of a flagrant wrong, but it's good that we will soon no longer have to look at this dump. As a message to those who are

interested, the junk in question is for sale for only \$199,900.

Roll up the Rim ...

Spring always brings its share of presents that show us the ways in which many people are irresponsible, egotistical and disrespectful. The area around the Tim Hortons in Cantley furnishes irrefutable proof of this. You must be an imbecile, stupid and totally without good manners to throw your garbage out a car window. Is it so difficult to wait and put it in the recycling or the compost? This really really shocks me.

The small gestures that make a difference

My daughter takes the bus every day to go to school. She

has to walk about 500 metres to get to the corner of the street and, every day on her return home, she picks up all sorts of garbage. Our street is a cul-de-sac where there is little traffic and I am convinced that these little presents of springtime do not come from my neighbours, but from passers-by. This seems like nothing, but I am very proud of my daughter!

On May 4, a citizens' committee is organizing a clean-up activity in Cantley. Let's hope people participate in large numbers. For those who cannot be there, there is no reason to wait: the next time you take a walk, take a bag and a pair of gloves. Every little gesture counts!

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous :

819 827-2828 pub@echocantley.ca



Cantley ferme la porte au projet de carrière de la compagnie DJL Construction

Serge Lafond, traduction par Kristina Jensen

Lors de sa séance du 9 avril dernier, le conseil municipal de Cantley a adopté deux projets de modification aux dispositions de son règlement de zonage régissant les activités d'extraction sur le territoire de la municipalité.

Si ces modifications sont approuvées à la prochaine séance du Conseil ou lors d'une séance ultérieure, l'effet le plus immédiat sera, selon toute vraisemblance, d'empêcher la firme DJL d'aller de l'avant avec son projet d'ouvrir une nouvelle carrière à Cantley. Il faut mentionner ici que ces modifications réglementaires n'affectent pas l'exploitation de l'actuelle carrière DJL située le long de la Route 307.

Au moment d'écrire cet article, il n'avait pas été possible d'obtenir

la réaction de DJL à la suite de la décision de la Municipalité. Il faudra donc attendre les prochaines semaines pour savoir si DJL acceptera de se plier à la décision de la Municipalité ou si elle choisira de contester la décision.

Il est connu depuis quelques années déjà que DJL planifie l'ouverture d'un nouveau site d'extraction sur le territoire de la municipalité de Cantley. Selon DJL, le projet d'exploitation d'une nouvelle carrière est rendu nécessaire par le fait que le site actuel de sa carrière sera bientôt épuisé.

La présence des carrières et sablières constitue un enjeu controversé dans plusieurs municipalités du Québec et Cantley ne

fait pas exception à la règle. S'il est vrai que l'exploitation des carrières et des sablières contribue au développement économique régional, il est aussi vrai que leur présence n'est pas sans susciter son lot de problèmes.

Pour les résidants et les producteurs agricoles établis à proximité de ces exploitations, elles constituent une source de mécontentement en raison du bruit, de la poussière et des impacts environnementaux qu'elles produisent.

Parions que si elle se concrétise, la décision du conseil municipal de fermer la porte à DJL sera accueillie de façon extrêmement positive par bon nombre de citoyens qui s'opposent au projet.

Cantley closes the door on DJL Construction's Quarry Project

At its April 9 meeting, Cantley's Municipal Council adopted two draft amendments to the provisions of its zoning by-law governing extraction activities in the Municipality's territory.

If these amendments are approved at the next Council meeting or at a later meeting, the immediate consequence will be, in all likelihood, to prevent the firm, DJL Construction from moving forward with its project to open a new quarry in Cantley.

At this juncture, it should be mentioned that these regulatory changes do not affect the current operations taking place at the DJL Quarry located along Highway 307.

At the time of writing this article, it was not possible to obtain

DJL's reaction following the Municipal Council's decision.

We will have to wait and watch over the next few weeks to find out if DJL will agree to abide by the Municipality's decision or choose to challenge it.

It has been known for some years now that DJL plans to open a new extraction site within the territory of the Municipality of Cantley. According to DJL, their plans to exploit a new quarry is necessary because the current site is about to reach its end of life, as they have exhausted the source of raw material.

The presence of quarries and sand pits is a controversial issue in several Quebec municipalities and Cantley is no exception to the rule. While it is true that

the exploitation of quarries and sand pits contributes to regional economic development, it is also true that their presence generates a host of problems.

The residents and agricultural producers located near these extraction facilities deal with the day-to-day reality of the negative impacts associated being close to an open pit mining operation. This includes (but is not limited to) noise, dust and any variety of environmental impacts.

It is safe to say that if the decision by Municipal Council to thwart DJL's efforts to open a new quarry materializes, jubilation among the many of the citizens who oppose the project is expected to be boisterous and widespread.

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de juin 2019 : **16 mai**

Numéro de juillet 2019 : **13 juin**

UPCOMING DEADLINES

June 2019 issue: **May 16**

July 2019 issue: **June 13**



SALON RACHEL
Pour elle et lui

Web: www.salonrachel.ca

845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819) 671-3263
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement
Du mardi au samedi

On vous prédit des économies

CANTLEY | GATINEAU |
LA PÊCHE | LOW |
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN | THURSO

1 800 567-1129

PROMUTUEL
ASSURANCE


DEPUIS 1852 | PROMUTUELASSURANCE.CA



Johanne Tremblay
propriétaire

Une réputation fière et nette
SERVICE DE COUTURE ET
DE CORDONNERIE

• SUÈDE
• CUIR
• FOURRURE

2310 St-Louis,
Gatineau, Québec J8T 5L7
Tél.: (819) 243-6361

**PIZZA
CANTLEY**

827-3404

Produits toujours de première qualité
**267 montée de la Source,
Cantley**



Madeleine Brunette

MOT DE VOTRE MAIRESSE

Traduction par Robin MacKay



Photo : Ali Moayeri

Le financement des corps policiers municipaux

SAVIEZ-VOUS qu'au Québec, les villes ou municipalités de plus de 50 000 habitants sont obligées par la loi de posséder leur propre service de police municipale? La totalité du financement doit être assumée entièrement par l'administration locale. Oui, vous avez bien lu!

Depuis quelques années, les maires de plusieurs villes et municipalités concernées sont en profond désaccord avec le fait de devoir financer la totalité de leur service de police municipale. En effet, nous trouvons cette situation injuste, en comparaison avec certaines villes ou municipalités de taille similaire qui peuvent utiliser les services de la Sûreté du Québec (SQ) et qui n'ont à payer que la

moitié de la facture des services policiers, le reste étant assumé par le gouvernement provincial (à même les taxes de nous tous).

Selon mes recherches, c'est vers l'année 2000, durant la période des fusions municipales au Québec, que certaines villes ont eu l'autorisation d'abolir leur corps de police municipale et de faire appel à la SQ pour assurer ce service, même si leur population était de plus de 50 000 habitants. Par exemple, on y retrouve Drummondville, Shawinigan et Saint-Hyacinthe. Ces dérogations à la *Loi sur la police* sont inéquitables, selon plusieurs maires. Nous trouvons que la facture est salée. L'impact sur nos quotes-parts municipales et sur le compte d'impôt

des contribuables pour ces municipalités (y compris celles de la MRC des Collines-de-l'Outaouais) est considérable. Toutes ces municipalités (y compris Cantley) doivent en plus assumer leur part du financement de la SQ. Le débat a été relancé, lorsque le gouvernement Couillard a accordé en 2017 une aide financière de 22,8 millions de dollars aux villes et municipalités utilisant déjà les services de la SQ pour les aider à faire face aux augmentations salariales des policiers.

Avons-nous des solutions possibles?

Une tentative de discuter du problème n'a donné aucun résultat, bien que l'ancien ministre des Affaires muni-

cipales, Martin Coiteux, ait reconnu l'iniquité de cette situation fiscale, puisque c'était avant les élections de 2018. Je crois que, si un meilleur partage des coûts n'est pas possible, il faudrait que nos municipalités ou les villes puissent être autorisées à utiliser les services de la SQ. Nos concitoyens pourraient se voir consultés sur le sujet par un référendum. Je crois que la question porterait sur l'acceptation de continuer à payer un coût annuel supérieur pour chaque compte de taxes, afin de financer un corps de police municipale. Plusieurs se disent prêts à discuter de mesures qui pourraient être provisoires, si le gouvernement de M. Legault veut bien prochainement proposer une solution juste et équitable à ce

problème, afin de régler cette iniquité à long terme. Nous sommes plusieurs à croire que les corps policiers municipaux offrent un service de proximité et de qualité. Encore faut-il que les gouvernements soutiennent les municipalités pour le financement de leur service de police.

Qu'en pensez-vous? Je crois qu'une réflexion s'impose. C'est avec plaisir que je ferais part de vos suggestions ou commentaires reçus au mbrunette@cantley.ca, lors d'une prochaine parution.

Madeleine Brunette, mairesse

Funding Municipal Police Services

Did you know that in Quebec, towns and municipalities with more than 50,000 residents are required by law to have their own municipal police service? All of the financing for them must be taken on by the local government. Yes, you read that right!

For a few years now, the mayors of numerous towns and municipalities involved have seriously objected to the obligation to finance the whole of their municipal police service. In fact, we find this situation to be unfair, compared to certain towns or municipalities of a similar size who can use the services of the Sûreté du Québec (SQ) and only have to

pay half the bill for police services, the rest being assumed by the provincial government (from the taxes we all pay).

According to my research, it was around the year 2000, during the time of municipal amalgamations in Quebec, that certain towns received permission to abolish their municipal police service and call upon the SQ to provide this service, even if their population was larger than 50,000. For example, the list includes Drummondville, Shawinigan and Saint-Hyacinthe. These deviations from the *Police Act* are not fair according to many mayors and we find the bill inflated. The impact on our

municipal assessments and the burden on taxpayers in these municipalities (including those in the MRC des Collines de l'Outaouais) is considerable. All these municipalities (including Cantley) must also do their part to fund the SQ. The debate was revived when in 2017 the Couillard government gave \$22.8 million to towns and municipalities already using the services of the SQ to help them deal with salary increases for police officers.

Are there possible solutions?

An attempt to discuss the problem has not come to a conclusion although the former Minister of Municipal Affairs,

Martin Coiteux, recognized the unfairness of the financial situation given that it was before the 2018 election. I believe that if a fairer sharing of the costs is not possible, our municipalities and towns should be allowed to use the services of the SQ, if they wish. Our citizens could be consulted on the topic by means of a referendum. I believe that the question would be about accepting to continue to pay a high cost annually in every tax bill in order to finance a municipal police service. Many people say they are ready to discuss provisional measures, if the government of Mr. Legault really wants to propose a fair and just solution to this problem and to resolve

this unfairness over the long term. Many of us believe that municipal police services offer a community-based service that is of high quality. It is important that governments support municipalities in funding their police services.

What do you think? I believe that we need to think about this. I would be pleased to share your comments or suggestions sent to mbrunette@cantley.ca in my next column.

Madeleine Brunette, mayor





Rapport d'activité de votre conseillère

Jocelyne Lapierre

Conseillère – District n°2 des Prés

Councillor – District #2 des Prés



Activity report from your councillor ...

Avant d'être élue conseillère municipale, je m'étais toujours demandé en quoi consistait cette fonction, à part celle de siéger à la séance publique mensuelle. Vous vous posez sûrement cette même question aussi!

En plus de siéger régulièrement au conseil d'administration de TransCollines, à la Table autonome des aînés des Collines (TAAC), au comité consultatif de l'urbanisme (CCU), j'ai aussi participé à différentes initiatives avec des partenaires du milieu.

Before I was elected, I always wondered what a municipal councillor did besides sitting at the monthly public meeting. You are probably wondering this, too!

In addition to serving regularly on the TransCollines Board of Directors, on Des Collines Seniors' Roundtable and on the Advisory Committee on Urban Planning, I also took part in various initiatives with different partners.

Janvier 2019

- Atelier *Bâtir ensemble un milieu de vie épanoui!*, un événement pour reconnaître l'apport des Municipalités et des acteurs du milieu dans l'amélioration des conditions de vie des citoyens de la MRC des Collines. Cet atelier a été présenté par la Table de développement social des Collines de l'Outaouais (TDSCO) et par la Commission aménagement et milieux de vie.

Le milieu des Collines se mobilise pour la qualité de vie des citoyens, et je m'en réjouis!

Février 2019

- Comité organisateur *Entr'aînés prenons notre place* un événement qui rassemblera les aînés, les proches aidants, les citoyens ainsi que plusieurs acteurs et partenaires, le 25 octobre 2019, au centre communautaire multifonctionnel de Cantley.

Mars 2019

- Commission aménagement et milieux de vie de la TDSCO. Une Commission mise sur pied afin de regrouper les enjeux prioritaires avec l'expertise de plusieurs partenaires.

- Première rencontre du comité organisateur *Nettoyons Cantley/Let's Clean Up Cantley* avec des citoyens et la Mairesse. Cette initiative citoyenne a eu lieu du 27 avril au 4 mai. Tous les résidents de Cantley sont encouragés à prêter main forte, afin de ramasser les déchets autour de leur résidence.

- Premier café-rencontre pour les citoyens du district 2 au parc Godmaire. Cette formule permet aux citoyens de venir rencontrer la conseillère afin d'échanger, de discuter, de poser des questions ou de soumettre des suggestions pour un projet. Merci aux citoyens qui ont participé à cette rencontre enrichissante!

Avril 2019

- *Portes ouvertes-La Maison des Collines*. La Maison des Collines est un centre de soins palliatifs qui a ouvert ses portes le 1^{er} avril et est situé derrière l'hôpital de Wakefield.

- Déjeuner avec le Club FADOQ les Étoiles d'argent de Cantley. Une belle occasion d'échanger avec les aînés et de discuter avec le président de quelques dossiers en cours.

- Forum annuel de la Table de concertation des aînés et retraités de l'Outaouais (TCARO). En janvier 2019, le comité des enjeux de la TCARO a défini les priorités des aînés en Outaouais qui découlent du sondage sur les enjeux des aînés : la santé, le logement, le transport collectif et les finances.

Je prends plaisir à suivre ces différents dossiers pour vous et me fais un devoir d'en glisser quelques mots dans mes chroniques.

Restez à l'affût des nouvelles cet été! Mon bilan vous informera à propos de différents projets et de travaux d'embellissement sur notre territoire.

January 2019

- Workshop "Building a healthy living environment together!", an event that recognize the contribution of municipalities and community stakeholders in improving the living conditions of the MRC des Collines citizens. This workshop was presented by the Table of Social Development of the Collines and the Development of Living Environments Commission. The MRC des Collines is mobilizing to improve its residents' quality of life, and I am delighted!

February 2019

- Organizing Committee for "Seniors, Let's Take Our Place", an event that will bring together seniors, caregivers, citizens and many other stakeholders and partners on October 25, 2019, at the Multipurpose Community Centre in Cantley.

March 2019

- "Development of Social Living Commission" governed by the Table of Social Development of the Collines. A commission set up to prioritize issues with the help of several expert partners.

- First meeting of the organizing committee "Nettoyons Cantley / Let's Clean Up Cantley" with citizens and the mayor. This citizens' initiative took place from April 27 to May 4. All residents of Cantley are encouraged to lend a hand by picking up the garbage around their homes.

- First coffee-meeting for District 2 residents at Godmaire Park. This opportunity allowed residents to come meet with their councillor to exchange ideas, discuss, ask questions, or give suggestions for projects. I would like to thank the citizens who took part in this rewarding meeting!

April 2019

- "Open House" at La Maison des Collines. La Maison des Collines is a palliative care centre that opened on April 1st and is located behind the Wakefield Hospital.

- Breakfast with the Club FADOQ des Étoiles d'argent de Cantley. What a great opportunity to interact with seniors and discuss some ongoing issues with the president!

- Annual Forum of the Table de concertation des aînés et retraités de l'Outaouais (TCARO). In January 2019, the TCARO Issues Committee identified the priorities of seniors in the Outaouais that emerged from the Seniors' Issues Survey. They are health, housing, public transit and finances.

It is a pleasure to follow these various files and share this information with you in my column. Stay tuned this summer! My next report will inform you about different projects and various improvements taking place on our territory.



Conseil en bref

Le 9 avril dernier, le conseil municipal a tenu sa séance ordinaire à la salle de La Fabrique de la paroisse Sainte-Élisabeth. Voici quelques-uns des points abordés au cours de la soirée. Pour consulter le procès-verbal : cantley.ca

FINANCES

Le conseil a adopté des règlements qui décrètent des dépenses n'excédant pas 48 000 \$ pour des travaux de traitement de surface double pour la rue Lanaudière et n'excédant pas 56 000 \$ pour le pavage conventionnel de la rue Ste-Hyacinthe.



Le conseil a ajouté la Fondation Lorenzo Di Fraja à la liste des organismes reconnus par la Municipalité.

Le conseil a autorisé la signature d'une entente entre la Municipalité et Amérispa pour la location d'espace pour la programmation des loisirs.

TRAVAUX PUBLICS

Le conseil a octroyé le contrat de services professionnels pour la réalisation d'une étude géotechnique et caractérisation environnementale pour le chemin Ste-Élisabeth (environ 3500 mètres entre le chemin Lamoureux et la rue des Cèdres) et le chemin Lamoureux (environ 3200 mètres entre le chemin Ste-Élisabeth et la montée St-Amour).

Le conseil a également octroyé les contrats pour le balayage et le nettoyage de la chaussée¹ en mai (47 034.34 \$) ainsi que le fauchage de la végétation aux abords des voies de circulation (15 857.56 \$) en juillet et septembre pour l'ensemble du territoire de Cantley.

Le contrat de surveillance pour les travaux sur le chemin Vigneault a été octroyé. En effet, dès le dégel (prévu le 24 mai), les travaux sur ledit chemin commenceront par le remplacement d'un important ponceau, puis l'entrepreneur finalisera le rechargement et le nivellement du chemin pour permettre ensuite les travaux d'asphaltage.

LOISIRS, CULTURE ET PARCS

Les contrats d'achats et d'installation d'équipements pour les parcs situés sur les rues Contrefort et Geres ont été octroyés.

¹ Voies asphaltées ou traitement de surface double.

URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Une assemblée de consultation publique s'est tenue avant la séance du conseil concernant le projet de règlement numéro 579-19 modifiant certaines dispositions du Règlement de zonage numéro 269-05 relatives aux activités d'extraction. Une vingtaine de personnes se sont présentées et ont reçu des réponses à leur(s) question(s).

Le conseil a déposé le projet de règlement n° 580-19 relatif aux cloches à dons. En réponse à des demandes citoyennes et à plusieurs séances de travail, la Municipalité a décidé de mettre en place une réglementation pour gérer l'utilisation des cloches. Par exemple, les cloches appartenant aux entreprises privées doivent clairement l'indiquer. D'autre part, ce projet régit le positionnement et le nombre de cloches sur le territoire ainsi que la propriété aux alentours.

Les démarches administratives et juridiques concernant l'entreposage illégal d'encombrants au 170 montée de la Source sont terminées. Une ordonnance a été déposée pour procéder à l'enlèvement des nuisances. Si le propriétaire ne procède pas au nettoyage, le jugement autorise la Municipalité à exécuter les travaux nécessaires aux frais du propriétaire après un délai de 30 jours. Elle pourra donc débuter les travaux ce mois-ci.

COLLECTE des matières résiduelles Ordures ménagères à partir de 7 h

Date	Côté est de la 307*	Côté ouest de la 307*
Mardi 7 et 21 mai		
Mercredi 8, 15, 22, 29 mai		
Mercredi 8 et 22 mai		
Mardi 14 et 28 mai		
Mercredi 1, 15, 22, 29 mai		
Mercredi 1, 15 et 29 mai		

* Note : pour les rues Beauce, Berthier, Bouvrette, Crémazie, Dupéré, Edna, de Lanaudière, Marais, de Matane, Myrique, Rémi, Rimouski et du Sous-Bois, l'horaire est celui du côté Ouest de Cantley.



Matière compostable



Recyclage



Déchets ultimes

WASTE collections Household waste from 7:00 AM

Date	East side of the 307*	West side of the 307*
Tuesday May 7 th & 21 st		
Wednesday May 8, 15, 22, 29		
Tuesday May 8 th & 22 nd		
Tuesday May 14 th & 28 th		
Wednesday May 1, 15, 22, 29		
Wednesday May 1 st , 15 th , 29 th		

* Note! The West schedule applies to these streets: Beauce, Berthier, Bouvrette, Crémazie, Dupéré, Edna, de Lanaudière, Marais, de Matane, Myrique, Rémi, Rimouski, du Sous-Bois.

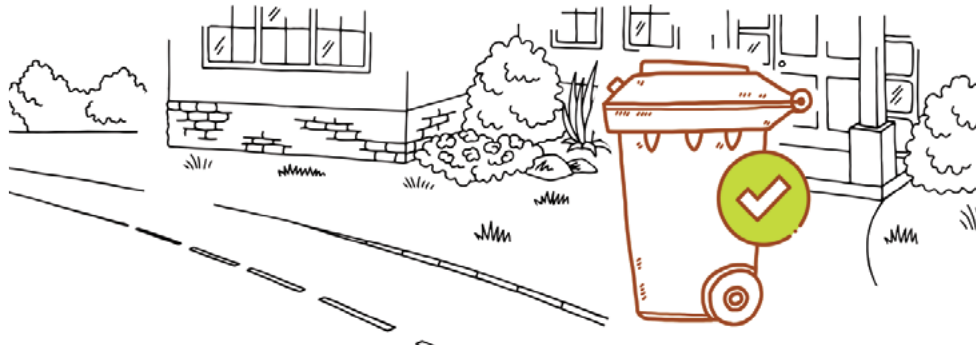


ENSEMBLE, ON TRIE, ON COLLECTE, ON VALORISE

ON POSITIONNE BIEN NOTRE BAC

Il est très important de bien positionner nos bacs lorsque nous les mettons au chemin afin d'éviter de les endommager ou qu'ils ne soient pas vidés correctement.

Consultez cantley.ca pour vérifier les règles de positionnement des bacs.



BAC BRUN : HORAIRE D'ÉTÉ

À partir du 15 mai, le contenu de nos bacs bruns sera collecté toutes les semaines, et ce, pendant tout l'été (dernière collecte hebdomadaire 11 septembre).



SE DÉPARTIR DES RDD

Il est interdit de jeter les résidus domestiques dangereux (RDD) dans la poubelle, ils doivent être rapportés vers des points de collecte autorisés. Par exemple, les médicaments sont rapportés en pharmacie ; les piles et les résidus électroniques comme les cellulaires ou les cartouches d'encre à la Municipalité de Cantley ou à l'IGA. Pour plus de détails, consultez cantley.ca (onglet collecte). Dans la région, ces items peuvent être apportés au centre RDD de Val-des-Monts (28, ch. de la Pêche). Les résidents de la MRC des Collines y ont accès en présentant une preuve de résidence. Voici une liste **non exhaustive** des résidus acceptés ou refusés au centre de Val-des-Monts :

ACCEPTÉ

- Acides
- Aérosols
- Bases
- Batteries d'automobile
- Bonbonne de propane
- Carburants
- Cartouches d'encre
- Fluorescents, fluocompacts
- Huiles, lubrifiants
- Médicaments
- Oxydants
- Peintures
- Pesticides
- Piles alcalines et rechargeables
- Pneus sans jante
- Produits de piscine
- Produits organiques
- Réactifs
- Résidus électroniques (Ordinateurs, écrans, imprimantes, cellulaires, etc.)
- Solvants

REFUSÉ

- Armes et munitions
- Bouteilles de gaz comprimés
- BPC
- Déchets biomédicaux
- Déchets domestiques
- Déchets radioactifs
- Explosifs, dynamite
- Matières compostables
- Résidus à usage commercial ou industriel
- Pneus surdimensionnés (tracteurs, machinerie, camions lourds)
- Pneus avec jante
- Résidus de construction
- Produits inconnus ou contenant endommagés

ENCOMBRANTS

Le 13 MAI prochain c'est la collecte des encombrants sur l'ensemble du territoire de Cantley. On dépose nos encombrants avant le 13 mai 7 h. Consultez cantley.ca pour vérifier si votre item est considéré comme un encombrant.



Collecte des encombrants en 2019 : 8 juillet, 9 septembre, 11 novembre.

LE SAVIEZ-VOUS?

À Cantley, les ventes-débaras sont régies par le règlement de zonage 269-05 (article 11.6) : il faut se munir d'un permis gratuit que l'on demande en ligne (sous l'onglet « Service en ligne »). Les ventes-débaras ne sont autorisées que lors de longues fins de semaines identifiées¹ dans ce règlement à savoir :

- 18 au 20 mai
- 22 au 24 juin
- 29 juin au 1^{er} juillet
- 31 août au 2 septembre

¹ Elles sont également inscrites dans votre calendrier municipal et sur cantley.ca

À CANTLEY, ON RECYCLE LES RÉFRIGÉRATEURS

La Municipalité de Cantley collecte les réfrigérateurs dans la catégorie « encombrant métallique ». Il suffit de communiquer avec le Service des travaux publics (819 827-8302 ou municipalite@cantley.ca en indiquant clairement dans l'objet le type de collecte) qui viendra chercher l'encombrant métallique le jeudi suivant.



Le recyclage des réfrigérateurs est une opération difficile parce qu'ils contiennent des composants extrêmement polluants comme les halocarbures et la mousse isolante (qui peut contenir jusqu'à 4 fois plus de gaz que le circuit réfrigérant lui-même). En effet, saviez-vous qu'un réfrigérateur non recyclé adéquatement **génère autant de pollution qu'une voiture qui parcourt 17 000 km** ou l'équivalent de 3 tonnes de CO₂?

Il est donc très important que nous recyclions nos réfrigérateurs désuets. Pour tout complément d'information, communiquez avec le Service des travaux publics ou consultez cantley.ca.

LOISIRS, CULTURE ET PARCS

CAMPS D'ÉTÉ 2019 : LES WAKITON

Les inscriptions sont en cours jusqu'au 21 mai. N'attendez plus ! Pour plus d'informations et inscriptions, visitez cantley.ca ou communiquez avec nous au 819 827-3434 poste 6816. La thématique de cette année : *les Wakiton autour du monde*.

LA BIBLIOTHÈQUE DÉMÉNAGE !

La bibliothèque municipale déménage au nouveau centre communautaire multifonctionnel (CCM) ! Nous sommes présentement fermés et la date de réouverture reste à déterminer au mois de juin. Veuillez noter que l'**Heure du conte** du 25 mai se déroulera à la caserne Jean Dagenais à 10 h 15.

LES VENDREDIS D'AOÛT !

En avril, VOUS avez voté pour vos films préférés de 1989. Surveillez notre site Web ou suivez-nous sur notre page Facebook... les résultats seront également annoncés dans les pages municipales de juin !

PREMIER GALA D'HUMOUR À CANTLEY !



Réal Béland



Stéphane Fallu



Jean-Thomas Jobin



François Lèveillé

Le 7 septembre prochain, dans le cadre des célébrations du 30^e de Cantley et de l'inauguration du nouveau centre communautaire multifonctionnel (CCM), *Cantley en fête* présentera un gala d'humour. Surveillez cantley.ca et suivez-nous sur Facebook pour connaître les détails. Les billets du gala seront mis en vente en juin.

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Le Service des loisirs est à la recherche de bénévoles pour son événement **Cantley en fête**, qui se déroulera le 7 septembre. Les besoins principaux se situent dans la surveillance des jeux ainsi qu'au montage et démontage du site. À titre de remerciement les bénévoles se verront offrir gratuitement une entrée pour le Gala d'humour en soirée. Les personnes intéressées peuvent envoyer leurs coordonnées à svanasse@cantley.ca.

Calendrier :

Inscriptions au camp d'été du 17 avril au 21 mai

L'Heure du conte à la caserne - *Les pompiers*, 26 mai à 10 h 15

 Facebook: [MunicipaliteCantley](https://www.facebook.com/MunicipaliteCantley)

 Twitter: [Mun_de_Cantley](https://twitter.com/Mun_de_Cantley)

CONNAISSEZ-VOUS LE COMITÉ DES USAGERS DES COLLINES ?

Le comité des usagers, composé de bénévoles, est l'un des porte-parole importants des usagers auprès des instances du Centre intégré de santé et services sociaux de l'Outaouais (CISSSO):

- il renseigne les usagers sur leurs droits et leurs obligations;
- il promeut l'amélioration de la qualité des conditions de vie et évalue le degré de satisfaction des usagers;
- il défend les droits et les intérêts collectifs des usagers;

- il accompagne et assiste, sur demande, un usager dans ses démarches;
- il s'assure du bon fonctionnement de chacun des comités de résidents.

POUR PLUS D'INFORMATION OU ASSISTANCE :

CLSC Cantley, 850, Montée de la Source, Cantley (Québec) J8V 3H4 — cudescollinesadm@gmail.com — (819) 459-1112 poste 332525



SAMEDI

25 MAI

**PARC DE LA MAISON
DES BÂTISSEURS
8 CH. RIVER, CANTLEY**

10H À 14H

Pique- nique

**DÎNER HOT-DOG
ET ANIMATION
POUR CHAQUE DON
VOLONTAIRE**

pour l'espoir

Photo : Martin Roy - LeDroit

Tous les dons seront remis au laboratoire de recherche sur les leucodystrophies du D^{re} Bernard par l'entremise de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.

 **Leuco-Action** ou emilie_lapointe@hotmail.com



Steven Waters : un modèle à suivre pour les jeunes

Patricia Gougeon, réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ)

Il est encourageant de voir des jeunes s'intéresser au bénévolat. C'est notamment le cas de Steven Waters de Gatineau qui, du haut de ses 15 ans, s'implique déjà dans sa communauté et ce, tout simplement dans le but de rendre les gens heureux. Il n'est d'ailleurs pas surprenant que sa candidature ait été retenue dans le cadre du *Prix hommage bénévolat-Québec* et que celui-ci se soit vu décerné le prix *Claude-Masson* dans la catégorie Jeune bénévole. Le jeune homme s'est récemment confié au Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ).

Steven a commencé son expérience de bénévolat en participant à un projet d'emballage dans une épicerie, organisé par la maison Adojeune de Gatineau. La maison de jeunes cherchait des jeunes bénévoles, Steven s'est inscrit et y a rapidement pris goût. Depuis, aider est devenu sa principale motivation, c'est d'ailleurs ce qui est ressorti de son dossier

de mise en candidature dans le cadre du *Prix hommage bénévolat-Québec*. « Je veux juste aider les gens. Quand je leur apporte mon aide, les gens sont heureux et ça me rend heureux. J'ai appris que c'était important. Ça me donne de l'énergie pour continuer », dit-il.

À la maison Adojeune, son aide est très appréciée. Du fait de son implication, Steven allège le travail des animateurs et contribue au bon fonctionnement des activités quotidiennes et des activités spéciales. Pour l'équipe, Steven est devenu un véritable modèle à suivre pour les autres jeunes.

Les activités de bénévolat de Steven dépassent cependant la maison de jeunes. Celui-ci est également impliqué auprès du club optimiste de Touraine où il fait de l'animation dans le cadre des activités jeunesse. Il plante également des arbres avec l'organisme C-Vert et participe à l'organisation des fêtes de quartier : « J'aime



vraiment ça, c'est festif, tout le monde est heureux d'être là. Je le fais chaque année depuis trois ans et je veux vraiment continuer ».

L'enthousiasme de Steven envers le bénévolat est conta-

gieux. « Au début je ne savais pas dans quoi je m'embarquais mais, maintenant, j'aime tout essayer. Ça me donne de l'expérience et je suis content ». Plus tard, Steven aimerait d'ailleurs peut-être travailler dans un domaine lié au travail

social, soit dans une maison de jeunes ou comme éducateur spécialisé. Il y a fort à parier que le bénévolat influencera son choix de carrière. Beau travail, Steven!

Crédit photo : Jean-François Gravel



CLUB FADOQ Les Étoiles d'argent de Cantley

Richard Matte, Président

Voici quelques photos de notre sortie à la cabane à sucre le Domaine de l'Ange-Gardien qui a eu lieu le 27 mars 2019. Le club des aînés en a profité, en commençant par la température, qui a été splendide. L'animation, pour nous faire danser, était formidable... ce qui est très bon pour la mise en forme de nos membres! Nous avons été gâtés cette année grâce à la résidence du Domaine des Trembles, située au 250, boul. St-Raymond, Gatineau, qui nous a offert gratuitement le transport en autocar. Madame Lucie Filiatrault, conseillère en location, s'est occupée des réservations et quelques résidents du Domaine nous ont aussi accompagnés. Quelle belle sortie!

N'oubliez pas : la saison de pétanque et de cartes 500 commence le mercredi 29 mai 2019 à 18 h. Venez-vous inscrire en grand nombre. Plaisir garanti!

Merci et bon été à tous!



Rapport trimestriel de la Table autonome des aînés des Collines

Colin Griffiths, président et représentant de Cantley



Table autonome des
AÎNÉS des Collines
Des Collines SENIORS' Roundtable

Combien de places sont disponibles dans les maisons de retraite à Cantley? Et dans celles de la MRC des Collines? Est-ce suffisant? En avons-nous besoin de plus?

L'une des préoccupations à la Table autonome des aînés des Collines est de faire en sorte que les aînés puissent continuer à vivre chez eux, entourés de personnes et de choses familières qui font partie intégrante de leur vie. À cet égard, nous partageons donc les pensées de la Mairesse publiées dans *L'Écho de Cantley* du mois dernier. Nos programmes ont comme objectif de permettre aux aînés d'utiliser de façon continue leur maison tout au long de leur vieillissement et d'outiller les personnes aidantes, afin qu'elles puissent continuer à exercer leur travail de manière reconfortante tout en bénéficiant d'appui, au fur et à mesure que les aînés vieillissent.

Il arrive un moment dans notre vie où, pour une raison

quelconque, nous devenons incapables de prendre soin de nous-mêmes, où il nous devient impossible de continuer à habiter notre propre maison ou même d'être adéquatement pris en charge. Un déménagement dans une maison de retraite ou un mode de vie assisté devient donc nécessaire. Mais où aller?

L'organisme Résidence-Québec répertorie la plupart des résidences de retraite privées au Québec. Selon son site Internet (<https://residences-quebec.ca>), excluant les établissements de soins de longue durée et les unités de soins palliatifs de la Maison des Collines à Wakefield, on trouve environ quatre-vingt-huit maisons de retraite en Outaouais, dont trente-huit à Gatineau, cinq dans la MRC des Collines et deux à Cantley. On compte environ cent vingt-cinq places à la MRC, une vingtaine à Cantley, y compris celles de La voix du bon berger (anciennement la Maison Lavoie). Si nous doublons le nombre de places disponibles

entre la MRC et Cantley, serait-ce suffisant? On dénombre la population de la MRC à environ 51 000 personnes, dont environ 10 pour cent, soit 5 100, sont des personnes âgées. Le double de places disponibles semblerait donc insuffisant pour appuyer notre population vieillissante. Les comparaisons avec les autres régions du Québec ne sont présentement pas disponibles, mais on ne peut certainement plus douter du besoin de programmes pour appuyer les personnes âgées et leurs aidants naturels.

Si la question vous intéresse, je vous invite à participer à notre assemblée générale annuelle du mercredi 15 mai. Vous trouverez les détails de la rencontre dans cette édition de *L'Écho*. Pour des renseignements additionnels, vous pouvez également prendre contact avec nous en composant le **819 457-9191** ou consulter notre site Internet à l'adresse suivante : <https://www.tabledesainesdescollines.org>.

Quarterly Report of the Des Collines Seniors Roundtable

How many places are there in retirement homes in Cantley? And in the MRC Des Collines? Is that enough? Do we need more?

One of the priorities of the Des Collines Seniors' Roundtable is to help ensure that seniors continue to live in their own homes, surrounded by familiar people and things that are an integral part of their lives. In this, we share the thoughts of the mayor outlined in last month's edition of the *Echo*. The programs we manage are aimed at supporting continued use of seniors' own homes as they age, and helping caregivers provide comfort and support as our seniors age.

But as we age, there comes a time when, for whatever reason, we become unable to adequately look after ourselves or to be looked after in our own homes. A move into a retirement home or an assisted living arrangement becomes necessary. But where do we go?



Residence-Quebec lists most privately operated retirement residences in Quebec. According to their web site (<https://residences-quebec.ca>), there are approximately 88 establishments in the Outaouais: 38 are in Gatineau, five are in the MRC and two are in Cantley. Excluding publicly operated long-term care facilities, CHSLD and the new palliative care units of the *Maison des Collines* in Wakefield, there are around 125 places in the MRC with 20 in Cantley including those of *La voix du bon berger*, – recently renamed from *Maison Lavoie*.

If we were to double these numbers to 250 places for the MRC des Collines, would that be enough? The population of the

MRC is around 51,000 people of which around 10%, or 5,100, are seniors. Even at double what we have now, 250 just doesn't seem to be close to enough to support our aging population. While we haven't done comparisons to other regions in Quebec, the numbers alone underline the critical importance of our programs to support seniors and their caregivers.

Please consider joining us at our annual general meeting on May 15th. Details are found in this edition of the *Echo*.

For more information visit <https://www.tabledesainesdescollines.org>, or call **819-457-9191**.



Clinique de Denturologie

Alain Michaud, DD
FABRICATION ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES AMOVIBLES

Tél.: 827-0060
Sur rendez-vous

678, Mée de la Source
Cantley (QC) J8V 2G9



LOCATION

Pelle
Backhoe
Bulldozer
Marteau hydraulique

Installation de système septique
Terrassement

Robert 819 664-5281
rbq 2557-2942-57
Bureau 819 827-1044

André 819 664-5289
rbq 8346-7571-46
Fax 819 827-4920

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE



Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...



Éric Pelletier, T. P.

Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca



Mini Excavation
Terrassement

- CREUSAGE DE DRAINAGE ET CONTOUR FONDATION
- ÉPANDAGE DE GRAVIER - TERRE - SABLE
- LARGEUR MINIMUM 6 PIEDS
- CREUSAGE MAXIMUM 10 PIEDS

Contactez : Luc Girard (819) 360-1801

VAILLANT
EXCAVATION

ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER

Transport Leblanc



Services
résidentiels

- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains



Services aux
entrepreneurs

- Camionnage
- Location d'équipements lourds avec opérateur
- Génie civil

✉ info@vaillantexcavation.ca ☎ 819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

CANTLEY PROSPÈRE... GRÂCE À SES ENTREPRISES!

Mathieu Vaillant, président, Cantley prospère

Saviez-vous qu'il existe une association des gens d'affaires à Cantley? En effet, Cantley prospère est une association regroupant plus de 60 entrepreneurs. Chaque année, Cantley prospère organise différentes activités de réseautage pour ses membres, qui prennent souvent la forme d'un 5 à 7 accompagné d'un discours ou d'un exposé enrichissant. Par exemple, depuis le début de l'année, nous avons eu un 5 à 7 réseautage en collaboration avec la Municipalité de Cantley pour présenter les résultats du processus de marketing territorial et un 5 à 7 au Mont-Cascades, où le Startup Café a été présenté. D'autres entrepreneurs accomplis, dont Martin Paquette, PDG et fondateur du Nordik Spa-Nature, Jean-Rock Beaudoin, président de Slush Puppie Canada et Martin Gascon, président du Groupe Gascon, ont aussi généreusement fait partager à nos membres leur parcours et leur expérience. Nos événements rassemblent une quarantaine de personnes du milieu des affaires de Cantley et contribuent à consolider la forte communauté de gens d'affaires de Cantley.

Nous profitons de l'occasion pour vous informer que nous organiserons, l'automne prochain, le tout premier salon des entreprises de Cantley, grâce au soutien financier de la Municipalité de Cantley. Kiosques, formations, conférences et beaucoup plus



attendent la population et les gens d'affaires de partout en Outaouais. Soyez à l'affût pour plus de détails.

Pour être membre de Cantley prospère, vous devez habiter à Cantley, avoir votre siège social à Cantley ou

encore offrir vos produits ou services sur le territoire de Cantley. Vous désirez devenir membre? Communiquez avec

Annie-Pier Caron Daviault au info@cantleyprospere.com ou au 819 592-4467.



PROCHAINES CHRONIQUES :

- JUIN 2019 – GOLF MONT-CASCADES
- JUILLET 2019 – PUIITS ARTÉSIENS MONETTE
- AOÛT 2019 – CHANTAL BINET, COACH INC.



Cantley Prospère et Galerie Linart vous invitent à un 5 à 7 réseautage !

Jeuudi 16 mai 2019
17h-19h
Galerie Linart (183, Montée de la Source)
18h: Mini-conférence de Me Yves Letellier sur les litiges commerciaux et la médiation d'affaires

Gratuit pour les membres, 10\$ pour les non-membres
inscription au info@cantleyprospere.com





La Source des jeunes

Marie-Pier Lacroix, Coordonnatrice



Si vous ne connaissiez pas la Maison de jeunes de votre coin, c'est un endroit accueillant pour les jeunes de 8 à 17 ans. Nous offrons plusieurs activités, comme des soirées thématiques, des ateliers de prévention, des cours de gardiens avertis et de RCR, des ateliers de leadership et aussi le projet TRIP (atelier de musique). La Maison est ouverte le mercredi pour de l'aide aux devoirs de 17 h à 20 h, le jeudi avec des activités diverses de 18 h à 21 h, et puis le vendredi au gymnase de l'école de la Rose-des-Vents de 18 h 30 à 21 h, pour que vos jeunes puissent se dégourdir librement. La Maison est située au 100, rue du Commandeur à Cantley, tout près des écoles de la Rose-des-Vents et de l'Orée-des-Bois.

Pour apprendre à nous connaître un peu plus, voici une présentation de chacune de nos intervenantes, de notre coordonnatrice et de notre directrice.

Frédérique est la directrice générale de la Maison de jeunes. Son histoire d'amour avec la Maison de jeunes a débuté à la fin de l'été 2013 lorsqu'elle a été embauchée pour un travail d'animation « temporaire ». Plus de cinq ans plus tard, Frédérique est toujours aussi passionnée et relève maintenant les défis de la direction générale. On la connaît pour sa présence sur le terrain et son lien fort avec les adolescents qui fréquentent la Maison de jeunes depuis plusieurs années.

Marie-Pier, ou MP pour les jeunes, est notre coordonnatrice des activités depuis près de trois ans. Elle est la mère de trois ados et adore jardiner et cuisiner. MP est responsable du bon déroulement des activités offertes à la Maison de jeunes. Elle organise des collectes de fonds et s'occupe de la programmation en collaboration avec l'équipe d'animation. Si vous nous écrivez sur la page Facebook ou par courriel, c'est sûrement elle qui vous lira et vous répondra.

Alyssa est intervenante à la Source des jeunes depuis maintenant deux ans. Avant de travailler ici, elle a été une jeune qui fréquentait souvent la Source et elle faisait beaucoup de bénévolat. Elle adore animer et participer avec les jeunes, surtout lors des vendredis actifs.

Émilie travaille avec nous depuis maintenant six mois. Elle étudie les arts au Cégep de l'Outaouais et s'en va en Études asiatiques à l'université en septembre. Âgée de 19 ans, elle adore voyager (surtout dans des pays asiatiques!), s'adonner à la photographie et aime beaucoup organiser des activités divertissantes, dont des soirées meurtre et mystère ou des ateliers de prévention. Elle a aussi été une jeune de la Source, dès ses débuts.

Élisa est intervenante à la Maison de jeunes depuis janvier 2019. Elle est technicienne en travail social puis poursuivra ses études à l'université en Relations humaines dès septembre. Âgée de 23 ans, elle est passionnée de la vie, de l'éducation et adore l'animation de groupe. Elle est prête à relever toutes sortes de défis!

Deux événements très spéciaux sont à surveiller ce printemps. Premièrement, nous avons le Salon jeunesse des Collines, le vendredi 10 mai à Arbraska Lafèche, de 16 h à 23 h. Le Salon s'adresse aux jeunes de 12 à 17 ans et le site est réservé pour l'événement, sans oublier que c'est gratuit! Au menu, visites des cavernes, tyrolienne, activités sportives, feu de camp, improvisation et rencontre de plusieurs organismes pour les jeunes. L'équipe de la Source des jeunes sera là pour s'amuser avec vous et organiser un parcours rempli de sensations. Suivez la page Facebook du Salon jeunesse pour en savoir plus et pour vous inscrire au transport gratuit!

Deuxièmement, le spectacle de talents des Collines aura

lieu le samedi 25 mai à 19 h au gymnase de l'école de la Rose-des-Vents. C'est un regroupement de jeunes artistes et animateurs qui vont vous divertir pendant toute une soirée. Ils seront accompagnés par le groupe Final Revue. De plus, les jeunes de 8 à 12 ans du projet TRIP vous réservent une belle création musicale. Ils ont passé plus d'une dizaine de sessions pour imaginer, écrire, concevoir et enregistrer leur chanson. Les billets sont en vente sur le site Eventbright au coût de 15 \$ ou vous pouvez toujours nous écrire par courriel ou nous téléphoner pour en acheter.

SAVIEZ-VOUS QUE?...

La Source des jeunes est née grâce à l'engagement de plusieurs bénévoles et entreprises de Cantley, qui voulaient offrir une nouvelle maison aux adolescents. Avec la générosité de la Municipalité, nous avons pu obtenir un magnifique terrain sur lequel la maison est située aujourd'hui. Ainsi, depuis maintenant dix ans, la Source des jeunes est impliquée dans sa communauté et dans le développement du bien-être des jeunes de Cantley. Pour l'occasion, nous allons enfin lancer notre site Internet, en plus de dévoiler

notre nouveau logo, lors de la soirée du Spectacle de talents du 25 mai! C'est à ne pas manquer!

Nous vous invitons à suivre notre page Facebook pour connaître notre programmation à chaque semaine, de même que nos prochains événements spéciaux! Vous avez des questions? N'hésitez pas à nous écrire sur Facebook ou par courriel à info@lasourcedesjeunes.com ou même par téléphone au 819 607-0871.

La Source des jeunes est située au 100, rue du Commandeur.

LA SOURCE DES JEUNES ET SES PARTENAIRES PRÉSENTENT

LE SPECTACLE DE TALENTS DES COLLINES

FINAL
REVUE

ACCOMPAGNÉ DU GROUPE

25 MAI 2019 - 19H00 - L'ÉCOLE ROSE-DES-VENTS
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT (15\$)

info@lasourcedesjeunes.com ou 819-607-0871



L'ÉCOLE COMMUNAUTAIRE DE LA ROSE-DES-VENTS



FOOTBALL EN FOLIE!

Cette année, M. David Poirier, un des enseignants d'éducation physique de notre école, nous a proposé de découvrir le *Flag Football*. Il voulait aussi en profiter pour apprendre à nous connaître, puisque c'est sa première année à notre école. Cette activité était accessible aux élèves du 3^e cycle, c'est-à-dire des 5^e et 6^e années.

Les premières séances d'entraînement ont eu lieu du 5 au 30 septembre. Les parties durent 30 minutes chacune et nous jouons deux fois par semaine en avant de l'école.

Le principe du *Flag Football* est de marquer des points dans la zone adverse en protégeant les deux « drapeaux » qui sont attachés à une ceinture que nous portons à la taille. Si l'équipe adverse nous enlève le « drapeau », nous devons demeurer là où il nous a été enlevé. Il est permis de bloquer les joueurs avec nos bras et de célébrer lorsque nous faisons des touchers. Par contre, il est interdit de plaquer et de faire trébucher les joueurs. Lorsque nous sortons de la zone de jeu, l'essai se termine et nous passons au prochain. Enfin, généralement, nous sommes quatorze joueurs sur le terrain, donc sept par équipe (filles et garçons mélangés).

L'intention de notre entraîneur est de développer notre éthique sportive, le respect entre nous, les stratégies d'équipe, de nous faire connaître un sport qui n'est pas connu au primaire et de nous donner une base pour les équipes de football du secondaire.

YOUPPI!!!! Nous allons vivre une expérience exceptionnelle le mercredi 5 juin 2019. En effet, nous aurons le plaisir de jouer sur le nou-

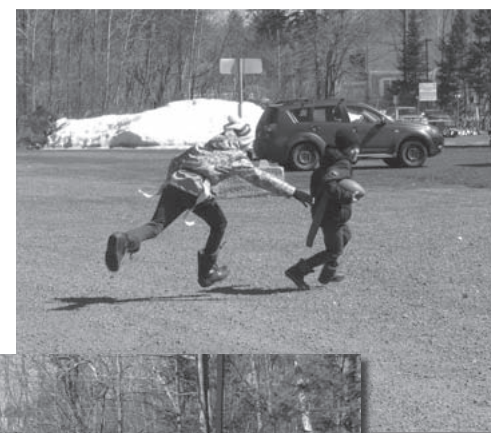


veau terrain synthétique de la polyvalente de l'Érablière à Gatineau. Nos parents pourront vivre cette activité passionnante avec nous tous en assistant à notre partie. **YOUPPI!!!!**

Les joueurs de l'équipe (Alexandrine, Alexandre, Carter, Henri (X2), Isabelle, Jacob, Jérémy, Olivier, Roxanne, Samuel, Stella, Thierry, Vincent et Zachary) aimeraient remercier du fond du cœur M. David Poirier d'avoir organisé cette activité qui leur a permis d'expérimenter ce nouveau sport. Espérons que vous l'essaierez à votre tour!

Journalistes : Olivier, Samuel, Vincent

Révision collective avec tous les élèves du groupe 502





L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



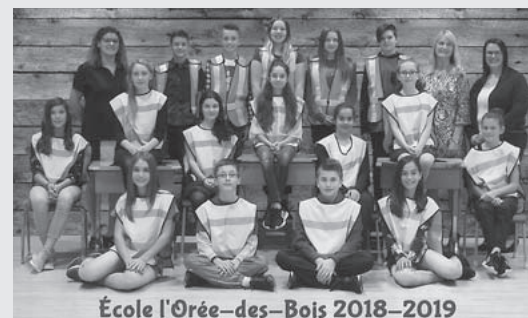
Ski de fond à Nakkertok

Dans le cadre de la mesure *À l'école, on bouge au cube*, les élèves du 3^e cycle ont eu l'occasion de participer à une sortie de ski de fond sur les belles pistes de Nakkertok, club situé à cinq km de l'école! Merci aux enseignants en éducation physique, MM. Jean-Pierre et Yvan, d'avoir coordonné ce beau projet rassembleur! Nous remercions également le club de ski Nakkertok d'avoir offert gratuitement les pistes et l'équipement.



Merci, chers bénévoles

Le 9 avril dernier, nous avons souligné l'action bénévole au gymnase de notre école. Chaque classe de la maternelle à la 6^e année a remercié les bénévoles à sa façon, notamment par des photos, sketches, mots de remerciements. Merci encore une fois de votre présence, de votre temps et de votre participation au sein de l'école! Merci particulièrement aux membres de l'OPP qui ont offert généreusement aux classes.



Concert Plaisirs du clavecin

Le dimanche 24 mars 2019, au Conservatoire de Gatineau, la chorale de l'école a participé à un spectacle de la série de concerts intitulés *Plaisirs du clavecin*. Les enfants de l'école de L'Orée-des-Bois ont magnifiquement interprété quatre canons inclus dans une pièce de théâtre présentant deux actrices et deux musiciennes professionnelles : une claveciniste et une flûtiste. Ce concert annonçant le printemps était un pur délice pour les oreilles!



Mérite scolaire

Félicitations à **Marie-Claude Simard**, élève de 6^e année de la classe de M^{me} Auréli Daigle, qui sera honorée en mai prochain pour le mérite scolaire. Sa performance scolaire, son attitude positive, son leadership, sa bonne humeur et sa générosité dans la vie scolaire et communautaire font d'elle l'élève méritante! Bravo et garde ton beau sourire!

Coups de cœur

En mai prochain, nous allons souligner nos coups de cœur à la Commission scolaire des Draveurs (CSD). À notre école, le premier coup de cœur revient aux élèves qui ont participé au *Défi têtes rasées*, en octobre dernier. C'est avec fierté et émotion que nous admirons leur geste de générosité. Le deuxième coup de cœur revient à M. Denis Desjardins pour son engagement depuis 35 ans en éducation, sa passion musicale transmise aux élèves et son implication dans plusieurs projets. Sa retraite en juin prochain sera grandement méritée.





ÉCOLE STE-ÉLISABETH

Une visite à Montréal

Le 26 mars dernier, les élèves des trois classes de 2^e cycle ont eu la chance de se rendre à Montréal pour une sortie scolaire éducative.

Nous sommes donc partis à 7 h 10 afin d'arriver à l'heure à la maison St-Gabriel à Montréal. Lors de cette première activité, les élèves ont pu se familiariser davantage avec les notions d'univers social abordées en salle de classe. Ils ont eu la chance de voir une maison où logeaient les Filles du Roy et Marguerite Bourgeoise. Une guide, costumée en vêtements de l'époque de la Nouvelle-France, nous a raconté l'histoire de cette maison et la façon dont les gens y vivaient à cette époque. Ce fut une visite très enrichissante.

Ensuite, nous avons pris la route vers le Centre des sciences de Montréal. Nous avons eu la chance de participer à quatre ateliers scientifiques super intéressants. Un groupe explorait l'électricité, l'autre la vitesse de chute d'un objet, l'autre devait construire un bolide pouvant rouler avec la force du vent, et puis, le dernier groupe s'appropriait les notions de flottabilité et de la force de l'eau en construisant une embarcation. De beaux sourires ornaient le visage des élèves. Nous avons ensuite eu l'occasion de visiter librement le musée. Une panoplie de découvertes scientifiques nous y attendaient! Quelle belle journée bien remplie!

Les enseignantes de 2^e cycle



Apprendre à lire à deux, une expérience enrichissante!



Cette année, les élèves de 1^{re} année ont expérimenté une activité différente en lecture. Cette activité, qui se déroule sous le thème *Apprendre à lire à deux*, est une initiative du département d'éducation et de formation spécialisées de l'Université du Québec à Montréal, sous la direction d'Éric Dion. Avant d'aborder le sujet, nous avons reçu une formation qui nous a permis de nous familiariser avec le matériel. On nous explique toute la démarche, tant sur le plan de l'organisation des équipes que sur la gestion de la progression des apprentissages.

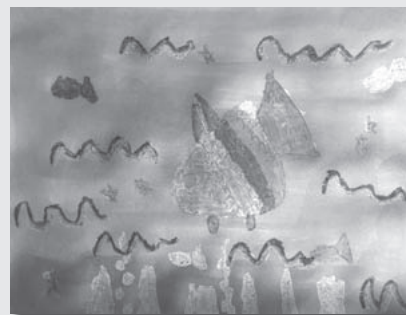
Après avoir formé des équipes de deux, les élèves sont appelés à lire une activité à la fois, soit une par jour, dès la 10^e semaine de classe. L'enseignant présente les sons et les mots et, un peu plus tard, les textes que les élèves lisent à leur tour en équipes de deux. Dans chaque équipe, un élève joue le rôle de tuteur et l'autre de lecteur. Le matériel est présenté de façon très progressive et propose 70 activités qui se déroulent jusqu'à la fin de l'année scolaire.

Avec cette expérience, nous avons découvert une façon de stimuler la lecture, tout en favorisant l'aide par les pairs. La progression est palpable et chacun profite de cette expérience, qui respecte les différents rythmes d'apprentissage. Les élèves constatent eux-mêmes leur progrès et manifestent leur enthousiasme quand vient le temps de la lecture. Bref, nous avons vécu une expérience très enrichissante que nous comptons inclure dans notre planification pour les prochaines années! Apprendre à lire à deux est une expérience gagnante et enrichissante pour tout le monde!

Les enseignantes de 1^{re} année

Les poissons dorés

Les élèves de 2^e année ont fait des poissons avec des craies en pastel gras et de la peinture en s'inspirant de l'œuvre *Le poisson rouge* ou *Le poisson doré* de Paul Klee. Cet artiste originaire de la Suisse est né en 1879. Il a d'abord été un violoniste talentueux, pour ensuite aller étudier en arts. Il s'est installé en Allemagne. Il a fait plusieurs œuvres, dont *Le poisson rouge* en 1925. Puis, vers 1930, il est retourné dans son pays de naissance. Il est décédé d'une grave maladie en 1940.



Les élèves ont pu observer cette œuvre et l'apprécier. Cette année encore, nos élèves nous ont montré leur créativité en utilisant des couleurs vives et de belles formes de poissons. Bravo!

Voici les poissons de nos artistes : Amandine, Chloé, Tatiana et Vincent.

Les enseignantes de 2^e année





École polyvalente de
l'Érablière
Ma réussite, j'y tiens!

Du talent, on en a!

Lors de la soirée du 29 mars dernier, une cinquantaine de jeunes ont participé à la finale locale *Secondaire en spectacle* de la polyvalente de l'Érablière. Plusieurs d'entre eux se sont démarqués, y compris Catherine Mazerolle, Raphaël Hébert-Bilodeau, Charles-Olivier D'Auteuil, Gabrielle Patenaude, Myriam Dupuis, Jonathan Leonardo (technicien) ainsi que moi-même, en tant que journaliste. Nous avons ensuite représenté notre école lors de la finale régionale du 10 avril dernier au Cégep de l'Outaouais. Pendant cette journée, les jeunes ont rencontré des formateurs professionnels pour améliorer leur numéro. Ce fut une belle journée remplie de plaisir et de souvenirs. Plusieurs se sont démarqués lors de la remise de prix. Le groupe composé de Catherine Mazerolle, Raphaël Hébert-Bilodeau, Charles-Olivier D'Auteuil et Gabrielle Patenaude a gagné une prestation lors du spectacle *Relais pour la vie* à la Lièvre-

Buckingham ainsi qu'une nomination aux *Francofolies* de Montréal. Ils courent la chance de se présenter sur scène avec Vincent Vallières. Par la suite, j'ai moi-même remporté le prix de journaliste pour une journée sur le terrain ou en studio offerte par la Radio jeunesse grâce à mon article ci-contre. Ensuite, Myriam Dupuis a gagné le prix la bourse *Camp chanson Québecor*, un passeport d'invitée en tant que coup de cœur pour faire une prestation au Cégep de l'Outaouais l'an prochain et une bourse de 175 \$ offerte par l'*Artishow* pour aller encore plus loin et représenter l'Outaouais au *Rendez-vous panquébécois!* Pour terminer, notre école, la polyvalente de l'Érablière, a remporté un prix exceptionnel, soit la première banderole pour la meilleure finale locale de l'Outaouais en ce qui concerne les prestations, de même que l'organisation. Ce prix n'aurait pu être possible sans le travail dévoué de Valérie Lafrance, enseignante de musique. Merci à tout le comité organisateur et aux artistes remplis de talent!



Derrière les projecteurs

L'expérience, *Secondaire en spectacle*, c'est l'occasion d'en acquérir. Plusieurs jeunes de l'Outaouais y participent. Depuis quelques années, les jeunes plus timides peuvent s'impliquer aussi, mais à leur manière, et profiter de cette expérience pour apprendre. Même si on ne les voit pas sur scène, ils restent très importants pour la bonne marche du spectacle.

Direction: les coulisses.

Premièrement, il y a les techniciens. Sans eux, les talentueux musiciens, chanteurs et danseurs seraient bien démunis. Ces techniciens règlent le son, contrôlent les lumières, organisent la scène... Bref, ils s'assurent que le spectacle se déroulera comme sur des roulettes! Le mot d'ordre

de cette journée pour eux était : soyez silencieux. Cette phrase a marqué leur parcours. Certains y sont seulement pour s'amuser, d'autres rêvent de ce métier, chacun a sa place pour prendre de l'expérience.

Deuxièmement, il y a les organisateurs. Ce sont eux qui, eh bien, sont en quelque sorte les chefs d'orchestre du spectacle. Cette année, Laura Tixador, la jeune organisatrice, a exploré le tout en compagnie de Catia Céméus. Tout au long de la journée, la formatrice lui a répété « The show must go on », ce qui l'a vraiment marquée. Laura avait comme devoir de coordonner le spectacle, s'occuper de la billetterie ainsi que de l'organisation des repas. Sans elles, rien ne serait possible!

Troisièmement, il y a les journalistes. Ceux-ci s'occupent de documenter ce

fabuleux événement. Grâce à eux, les moments de la journée sont immortalisés. Comme l'affirmait Marc Gauthier, le journaliste formateur, « il faut toujours être curieux! », que ce soit par le biais d'entrevues avec des artistes, de photos prises pendant leur numéro ou encore, de textes écrits, comme celui-ci. Les jeunes sont accompagnés de formateurs professionnels qui leur permettent d'acquérir de l'expérience. Il y a une place pour tout le monde. Ce sont les yeux du public, vos yeux!

Bref, *Secondaire en spectacle* offre une place pour tous et chacun, devant ou derrière la scène. Il faut seulement vouloir s'investir. Les organisateurs et formateurs sont là pour nous accompagner, nous aider à grandir. C'est une expérience à vivre!

Audrey Lagacé

Bravo à l'équipe de hockey des Jaguars de l'école polyvalente de l'Érablière!

Le 29 mars dernier, devant plusieurs partisans, l'équipe de hockey a remporté la médaille d'or lors de la finale de Division 4, se méritant ainsi le titre de championne régionale. Dans un gain de 3-2 en prolongation, les Jaguars ont défait l'équipe de l'école secondaire Philemon-Wright. Durant la saison 2018-2019, les Jaguars n'ont subi aucune défaite! Ils ont battu l'équipe de l'école secondaire Hormidas-Gamelin en demi-finale par le pointage de 6-4.

Bien que le hockey soit présent à l'Érablière depuis sept ans, c'est la première médaille d'or pour cette équipe. En 2011 et 2017, l'équipe avait obtenu la médaille d'argent. Bravo pour l'excellent travail des entraîneurs, MM. Luc Sirois, Martin Gravel et Tommy Bilodeau.

Félicitations aux joueurs et à la joueuse!



Défi 30 heures de la faim à la polyvalente de l'Érablière : une première réussie!

Le 28 mars dernier, 47 élèves de 5e secondaire ont relevé le défi de faire un jeûne de 30 heures. De leur propre gré, ils ont accepté de se sensibiliser à l'insécurité

alimentaire que vivent quotidiennement des familles de l'Outaouais, en expérimentant les effets désagréables de la faim. Des adultes étaient présents tout au long du défi, afin de les superviser. Une collecte de fond réalisée par les élèves participants a permis d'amasser 1 358 \$. Ce montant sera remis à *Moisson Outaouais*. En terminant, nous remercions tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette première année de participation au défi. Un merci spécial à nos partenaires qui ont généreusement commandité l'événement : M^{me} Renée Amyot, conseillère municipale du District de Limbour; M. William Amos, député fédéral de Pontiac; M. Marc Gervais, famille Charles IGA et la Laiterie de l'Outaouais.

Julie Verreault, enseignante
René Neault, AVSEC





Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996

Ô Naturel
AMÉNAGEMENT PAYSAGER



819-827-5052
www.o-naturel.com



Arpenteur- géomètre ER

Certificat de localisation ?
Implantation et plan projet ?
Pose de repères d'arpentage ?
Subdivision de terrain ?

ER

Etienne Robertson
Arpenteur-géomètre
Quebec Land Surveyor

363 montée de la Source
Unité 201 - Place Gascon
Cantley, Qc
J8V 0G6
819-351-1871
erobertson@agdelasource.ca



Membre de l'Ordre des
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
du Québec

Apollon inc

Les traitements d'eau

ECOWATER
SYSTEMS®



depuis 1925

Eau claire. Futur vert.

Téléphonez dès
maintenant pour
une évaluation
gratuite de votre eau

Tél : 819-243-7770

2 avenue du pont, Gatineau, J8V 1E5
www.apollon.ca



Les Puisatiers

PROTECH

R.B.Q. 8006-9305-82

Du savoir-faire, de l'Eau
Puits...de l'Énergie!

Forage de puits artésien

Forage géothermique

Pompe submersible

Hydrofracturation

Tireur d'eau gratuit



819.827.8270

1.888.738.0848

forageprotech.com





Manoir de la Forêt

CENTRE D'ÉVÉNEMENTS | EVENT CENTRE

Thé pour la Fête des Mères
Mother's Day Afternoon Tea



Dimanche 12 Mai | Sunday May 12 13h30

Manoir de la Forêt vous accueille le jour de la Fête des Mères pour un thé classique comprenant des scones délicieux, des sandwichs traditionnels et des desserts délicats, le tout accompagné d'une sélection de thés raffinés.

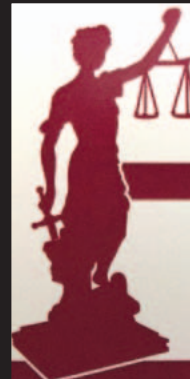
On Mother's Day, Manoir de la Forêt welcomes you to a classic afternoon tea featuring delicious homemade scones with jam, traditional sandwiches and delicate desserts, all served with a selection of fine teas.

Visitez notre site internet pour les événements à venir.
Visit our website for upcoming events.

www.manoirdelaforet.com | 819-827-0086 | info@manoirdelaforet.com
32 Chemin River, Cantley, Québec, J8V 3A1

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com



Me Sylvain Lemyre

AVOCAT - BARRISTER - ABOGADO

SYLVAINLEMYREAVOCAT.COM

T 819.771.5916

F 819.771.8540

slemyre@sylvainlemyreavocat.com



115, rue Wright, Gatineau, Québec, J8X 2G8

Pépinière Janie

Estimation
Gratuite

Arrangements floraux
Arbres décoratifs

(819) 827-3572



Résidence la voix du Bon Berger

819 827-8874

La **résidence la voix du bon berger** est une résidence privée et pour aînés qui accueille une clientèle semi autonome (adapter selon le cas). Notre mission est d'offrir aux personnes âgées un milieu de vie de qualité et sécuritaire favorisant le maintien de l'autonomie des personnes en considérant des approches humaines et respectueuses.



Babillard communautaire Community Bulletin Board



COMMUNIQUÉ
Pour diffusion immédiate

LE SALON JEUNESSE DES COLLINES une invitation pour les ados de chez nous

CANTLEY- Pour une deuxième année consécutive, un groupe de partenaires de la MRC des Collines-de-l'Outaouais unit ses forces pour mettre en place la deuxième édition du **Salon jeunesse des Collines** qui se déroulera le **vendredi, 10 mai 2019**, sur le site Abraska-Lafèche situé à Val-des-Monts.

Le Salon Jeunesse des Collines se veut un événement annuel ludique et rassembleur pour les adolescents (12-17 ans) de la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Il permet aux adolescents de découvrir de nouveaux intérêts à travers des activités sportives, culturelles, sociales et éducatives.

« Cette année, les visiteurs auront accès gratuitement à plusieurs activités. Ils pourront faire de la tyrolienne, visiter les cavernes, tenter leur chance dans un jeu d'évasion (escape room), jammer auprès du feu et bien plus encore. »
le comité organisateur

Parce que nous sommes convaincus que le Salon jeunesse est un événement **unique, innovant et rassembleur**, il doit impérativement bénéficier à tous les adolescents de la région. Nous travaillons à tout mettre en œuvre pour permettre aux jeunes des sept municipalités de la MRC-des-Collines (Pontiac, La Pêche, Chelsea, Cantley, Val-des-Monts, Notre-Dame-de-la-Salette et L'Ange-Gardien) de pouvoir y participer, ce qui inclus le transport de ces derniers. **D'ailleurs, les adolescents sont invités à visiter notre page Facebook pour réserver leur place dans un des autobus qui visitera leur école pour les apporter sur le site de l'événement.**

En terminant, nous saisissons l'opportunité pour remercier **M. Robert Bussière**, député de Gatineau, pour son soutien financier à l'événement à la hauteur de 1 000\$ ainsi que les municipalités suivantes : **La Pêche, Val-des-Monts, Chelsea, Cantley et L'Ange-Gardien**. Nous remercions aussi le site **Arbraska-Lafèche** pour leur grande ouverture à nous recevoir. Merci à tous pour votre support!



Kristina Jensen

Quoi de neuf dans la tanière du Club Lions de Cantley?

Les membres du Club Lions de Cantley s'unissent pour féliciter M^{lle} **Mia Drouin**, présidente de leur programme des lionceaux, de sa réussite. Cette année, élève finissante, Mia a été choisie pour son « Mérite scolaire » dans le cadre d'une soirée organisée par l'Association des directions d'établissement de l'Outaouais québécois par son école, Massé, pour avoir su se démarquer « en ce qui a trait à ses résultats scolaires, à son implication dans la vie scolaire et à son engagement dans la vie communautaire. »



Lionceau Mia est un membre très engagé de notre club et une source d'inspiration pour nous tous. Pour obtenir des renseignements additionnels sur le club Lions de Cantley et notre programme de Lionceaux, envoyez un courriel à l'adresse **cantley.lions@gmail.com**.

What is NEW in the Cantley Lions Club den?

Members of the Cantley Lions Club unite to congratulate **Mia Drouin**, President of our Cubs programme, for her achievement. Mia, who graduates this year, was selected by her school, École Massé for recognition in a celebration put on by l'Association des directions d'établissement de l'Outaouais québécois. Mia's academic achievement, implication in school life and her community engagement earned her this honour.

Lion-Cub Mia is a very engaged member of our club and a source of inspiration for us all.

For more information on the Cantley Lions Club and our Cub programme, email us at **cantley.lions@gmail.com**.

MÉGA VENTE-DÉBARRAS

LE SAMEDI 11 mai 2019

De 8 h à 15 h

(beau temps / mauvais temps)

Organisée par les **CHEVALIERS DE COLOMB TOURAINE, CONSEIL 6006**

ENDROIT : STATIONNEMENT de l'église St-Alexandre

1, chemin des Érables, Gatineau
(intersection rue St-Louis / chemin des Érables) Secteur Limbour

LOCATION DE TABLES : 20 \$ la table *payable à l'avance*

RÉSERVEZ VITE VOS TABLES AUPRÈS DE MARCEL DESGAGNÉ :

819 827-1270 ou par courriel: **marceldesgagne42@gmail.com**



Babillard communautaire Community Bulletin Board



Activités pour le mois de mai 2019



Table autonome des
AÎNÉS des Collines
Des Collines SENIORS' Roundtable

Cafés-rencontres pour les proches aidants avec Josué Jude

Venez échanger sur votre réalité, vos fatigues, vos espoirs vécus dans le rôle de proche aidant et cela, dans la bonne humeur, l'écoute et le respect.

Perkins (17, chemin du Manoir, édifice JA Perkins)
le mardi 14 mai à 13 h

Masham (9, chemin Passe-Partout, CLSC, salle de conférence)
le jeudi 16 mai à 13 h 30

Luskville (Pontiac Community Center 2024, Hwy 148) Monday, May 27,
from 6:30 p.m. to 8:30 p.m. Support group in English. More info and register
free: **Josué Jude** 1 855 662-4637, extension 242

Info et inscription : 819 457-9191, poste 242 ou sans frais 1 855 662-4637,
poste 242, **Josué Jude**, responsable du projet SOS proches aidants

Pour les aînés et les proches aidants

Rencontre sans rendez-vous avec la travailleuse de milieu, **Monique Albert**, qui sera présente chaque mois dans votre municipalité pour vous aiguillonner dans vos recherches d'informations, vous guider dans vos demandes gouvernementales et autres, vous écouter et vous aider à remplir vos formulaires. C'est de l'aide précieuse avec le sourire.

Info : 1 855 662-4637, poste 244, ou sans frais 1 855 662-4637, poste 244,
Monique Albert, itmav

DATE À CANTLEY (92, chemin Denis, le chalet)
Mardi 21 mai de 9 h 30 à 11 h 30

DATE À CANTLEY (38, rue Godmaire, le chalet)
Jeudi 16 mai de 13 h à 15 h

DATE À LA PÊCHE (EAST ALDFIELD) (951, chemin Cléo-Fournier)
Mardi 14 mai de 9 h 30 à 11 h 30

DATE AU LAC-DES-LOUPS (275, chemin Pontbriand – biblio)
Jeudi 23 mai de 9 h 30 à 11 h 30

DATE À NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE (51, rue des Saules)
Mercredi 8 mai de 10 h à midi

DATE À VAL-DES-MONTS (17, chemin du Manoir, salle Marcel-Périard)
Mardi 21 mai de 13 h à 15 h

DATE À VAL-DES-MONTS (24, chemin du Parc, salle de réunion)
Jeudi 16 mai de 9 h 30 à 11 h 30

Conférence et Assemblée générale annuelle de la Table autonome des aînés des Collines (TAAC)

Le mercredi **15 mai 2019**, à **13 h 30**, au 49 rue des Saules,
à Notre-Dame-de-la-Salette.

Vous êtes invités à la conférence *Contrer la maltraitance par la bientraitance*, par Marie-Pier Macameau, coordonnatrice régionale spécialisée en matière de lutte contre la maltraitance envers les personnes âgées de l'Outaouais. De bons petits desserts seront servis!

Cette présentation sera suivie de l'assemblée générale annuelle de la TAAC à 14 h 30 au cours de laquelle seront présentés le rapport d'activités, le bilan financier de 2018, suivis d'une mise à jour quant aux différents projets en cours, dont *SOS proches aidants des Collines*, *Bien vivre chez soi*, *Initiative de travail de milieu auprès des aînés vulnérables* et le service de répit.

Pour réserver votre place, obtenir des renseignements additionnels ou de l'aide pour le transport, vous pouvez communiquer avec Lyne Besner, directrice, au numéro sans frais **1 855 662-4637** (poste 241) ou par courriel à l'adresse suivante tabledesaines@gmail.com

Merci de vous intéresser aux aînés d'aujourd'hui et de demain!

Conference and Annual General Meeting of the Des Collines Seniors' Roundtable

Wednesday, **May 15, 2019** at **1:30 p.m.**, at 49 Des Saules St. in Notre-Dame-de-la-Salette.

Marie-Pier Macameau, Regional Coordinator specialized in the fight against elder abuse in the Outaouais region, will present *Contrer la maltraitance par la bientraitance*. Delicious desserts will be served.

This will be followed by the Annual General Meeting at 2:30 p.m. We will present our activity report and the financial report 2018. You will also be informed of the progress of our various projects: SOS Caregivers in the Hills, Living Well at Home, Community Work Initiative for Vulnerable Seniors, our respite service and more.

Thank you for caring for the seniors of today and tomorrow.

To book, for additional information or for transportation, call **Lyne Besner**, Director, toll-free **1-855-662-4637** ext. **241**, or write to tabledesaines@gmail.com



L'histoire d'un colon de Cantley et d'un patronyme qui faillit s'éteindre

1889 La fois où W. Boon s'est accroché à un rocher jusqu'à ce qu'Anthony Cullen vienne à sa rescousse

Traduction de Marie-Josée Cusson

Voici un extrait d'un article paru dans *The Ottawa Citizen* le 23 décembre 1933, traduit en français pour vous.



Maison de la ferme Boone, à Cantley – photo de 2018 prise par Pierre Bélisle avec l'autorisation de la famille Robertson.

Boone Farm House, Cantley – 2018 photo by Pierre Bélisle with permission from Robertson family.

s'accrochait. Boon l'attrapa et relâcha le rocher.

Il fut immédiatement emporté par le courant féroce, mais plusieurs mains tenaient la corde, au bord de l'eau. Il fut ramené en sécurité en quelques minutes.

En 1832, quand les travaux sur le canal furent achevés, William Boon, son épouse et leur jeune fils, Joseph, se joignirent à des travailleurs du canal qui décidèrent de rester au Canada et d'aller s'installer à Cantley. Le groupe traversa la rivière Gatineau à bord de radeaux juste en bas de ce qui allait être le pont Alonzo-Wright. Ils ouvrirent un sentier du côté est de la rivière, entrèrent dans Cantley et parcoururent collines et ravins. Ils n'avaient ni chevaux, ni voitures. Ils transportaient leurs effets sur leur dos.

« Lors de la construction du canal Rideau, entre 1827 et 1832, plusieurs décès survenus sur les lieux n'ont jamais été reconnus officiellement. Ce récit raconte le péril immense qu'a vécu un dénommé William Boon, venu s'installer à Cantley à la fin des travaux en 1832.

William Boon arriva à Bytown en 1827 avec son épouse, Jane Chambers. Ils venaient de Londonderry, en Irlande. Monsieur Boon trouva du travail sur le canal Rideau comme opérateur de scie à bras. Il devait scier le gros bois servant à fabriquer les portes et leurs bras d'écartement.

Au début des années 1830, lors d'une crue printanière, il travaillait tout en haut du barrage d'une dizaine de mètres aux écluses de Long Island. Le débit d'eau était immense à cet endroit, causant un torrent

pouvant tout emporter sur son passage. Monsieur Boon, un homme grand et fort, perdit pied et fut emporté dans les eaux tumultueuses. Il réussit à attraper une saillie rocheuse au

milieu du cours d'eau, quelques centaines de mètres plus loin, à 15 mètres de la berge.

Ses collègues essayèrent de le sauver des flots en lui

lançant une corde, mais ils ne purent pas l'atteindre. C'est là qu'arriva le grand Anthony Cullen. Après plusieurs essais, il réussit à placer la corde le long du rocher auquel Boon

Si ce n'eut été de l'habileté d'Anthony Cullen, aucun Boon ne serait venu aider à coloniser la Gatineau. »

Remarque : On utilisait les graphies « Boon » et « Boone » de manière interchangeable dans la même famille.

Tous nos remerciements vont à Patricia Lawlor pour les découvertes qu'elle a faites pendant ses recherches pour le projet de photos patrimoniales de Pierre Bélisle.



(À gauche) Mary « Minnie » Boone (1874-1952 – fille de Joseph Boone et Ann Neeley), M^{lle} Ainsworth et Marion Sargent qui tient le bébé Graeme Smith. Cantley, vers 1927. La photo est une gracieuseté de la Société historique de la vallée de la Gatineau.

(left) Mary "Minnie" Boone (1874-1952– daughter of Joseph Boone and Ann Neeley), Miss Ainsworth, and Marion Sargent holding baby Graeme Smith. Cantley, circa 1927. Photo courtesy of Gatineau Valley Historical Society.

PHOTOS RECHERCHÉES

pour un projet sur les bâtiments datant d'avant 1950

Le photographe Pierre Bélisle documente le patrimoine de Cantley au moyen de photos.

Si vous pensez à un bâtiment digne d'intérêt, veuillez écrire à info.

cantley1889@gmail.com

Après avoir vécu pendant quelques années dans le centre de Cantley, les Boone déménagèrent près de Wilson's Corners, où ils connurent la prospérité et eurent trois fils, Joseph, James et John. Les registres indiquent que Joseph a hérité de la terre en 1866, qui est maintenant le 1398, montée de la Source. En 1933, William Boone (petit-fils du William de l'histoire) et sa famille vivaient sur la ferme familiale. Ensuite, la ferme a été acquise par sa fille Pearl (épouse de Herb Chamberlin), William D'Aoust, puis les propriétaires actuels, Jay et Patricia Robertson.

Pour connaître un autre chapitre de la vie de la famille Boone, je vous invite à lire « L'homme de ses rêves d'Halloween », paru dans l'édition d'octobre 2014 de L'Écho.



Cantley's Early Settler and How Name of Boon Almost Ended

W. Boon Hung On Jagged Rock Till Anthony Cullen Came

This is an edited excerpt from "The Ottawa Citizen", December 23, 1933.

When the Rideau Canal was being built between 1827 and 1832, there were many fatalities to which no official recognition is given. This story tells of the dire peril of a man named William Boon who, at the close of the work in 1832, settled in Cantley.

William Boon arrived in Bytown from Londonderry, Ireland in 1827 with his bride, Jane Chambers. He found work on the Rideau Canal as a whip-sawyer, sawing the great timbers which went into the gates and their swing arms.

In the early [eighteen] thirties during the spring floods, he was working at the top of the forty-foot dam at the Long Island locks. The pour of water at the locks was immense,

causing an almost irresistible torrent. Mr. Boon, a big, strong man, lost his footing and fell into the swirling water which carried him into the current below. He managed to grab and hold on to a ledge of rock in the middle of the river a few hundred yards below, 50 feet from shore.

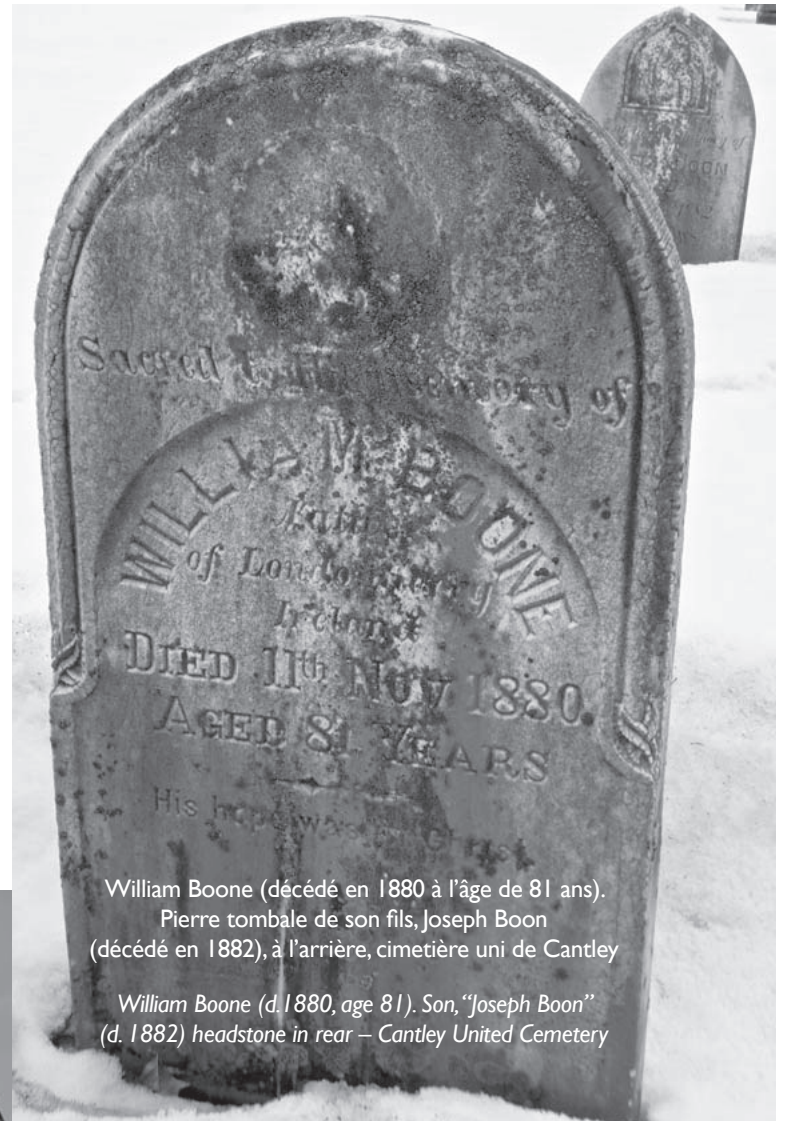
Fellow workers tried to save him by throwing him a rope but couldn't reach him. Finally came the powerful Anthony Cullen. After several tries, he managed to lay the heavy rope along the ledge where Boon hung. Boon grabbed it and let go of his hold on the ledge.

He was at once swept into the fierce current but many hands held the rope on the

shore. In a matter of minutes he was safe.

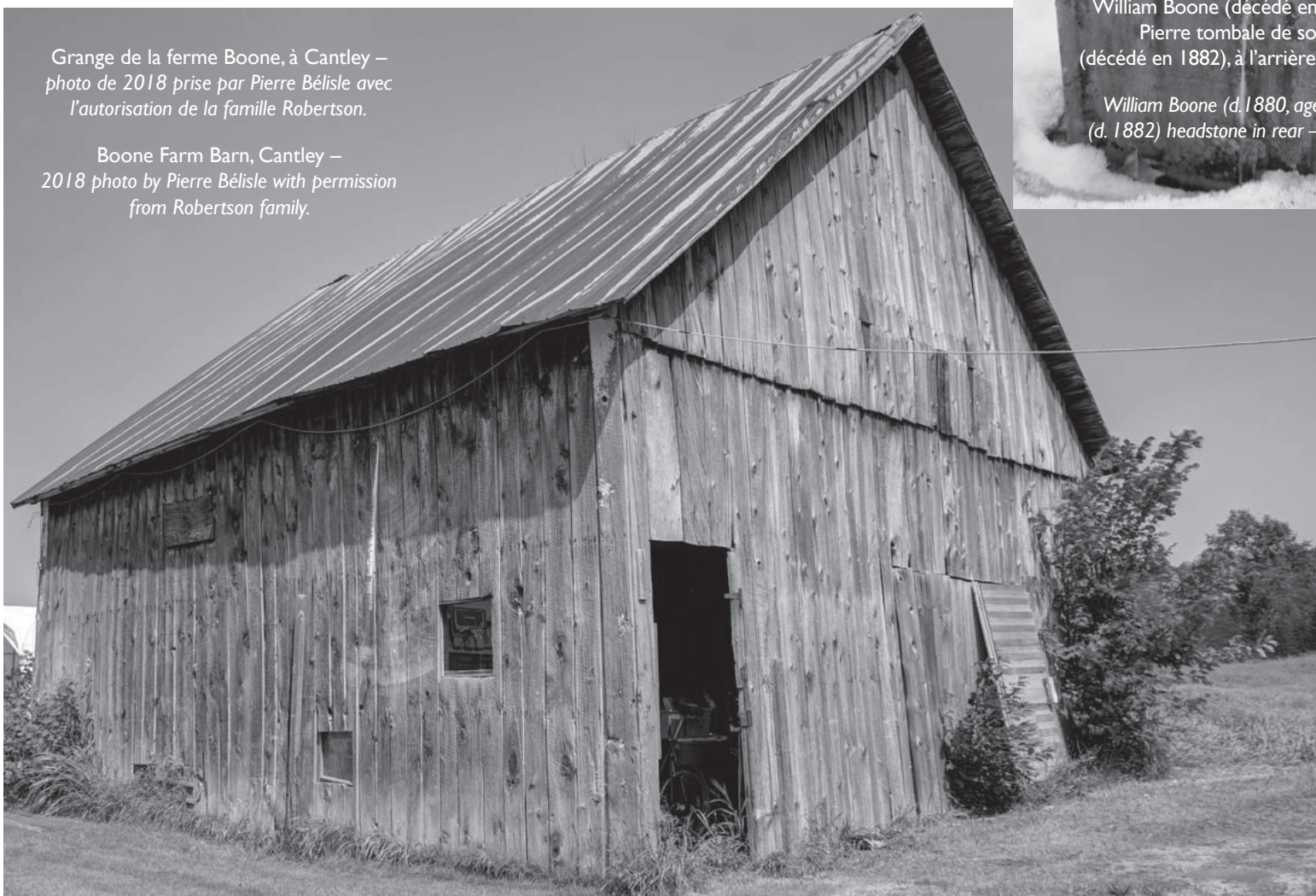
In 1832 when canal work ended, William Boon with his wife and young son, Joseph, joined a party of other canal workers who decided to remain in Canada taking up land in Cantley. The group crossed the Gatineau River on rafts just below the future site of the Alonzo Wright Bridge. They blazed a trail on the east side of the river up into Cantley, over hills, and down into ravines. They had neither horses nor vehicles of any sort. They carried their supplies on their backs.

If it had not been for the skill of Anthony Cullen, there would not have been any Boons to help settle the Gatineau.



William Boone (décédé en 1880 à l'âge de 81 ans). Pierre tombale de son fils, Joseph Boon (décédé en 1882), à l'arrière, cimetière uni de Cantley

William Boone (d. 1880, age 81). Son, "Joseph Boon" (d. 1882) headstone in rear – Cantley United Cemetery



Grange de la ferme Boone, à Cantley – photo de 2018 prise par Pierre Bélisle avec l'autorisation de la famille Robertson.

Boone Farm Barn, Cantley – 2018 photo by Pierre Bélisle with permission from Robertson family.

Note: Spellings of 'Boon' and 'Boone' were used interchangeably for the same family.

With thanks to Patricia Lawlor and her discoveries while researching for Pierre Bélisle's Heritage Photo Project.

WANTED for Photo Project – pre-1950s buildings

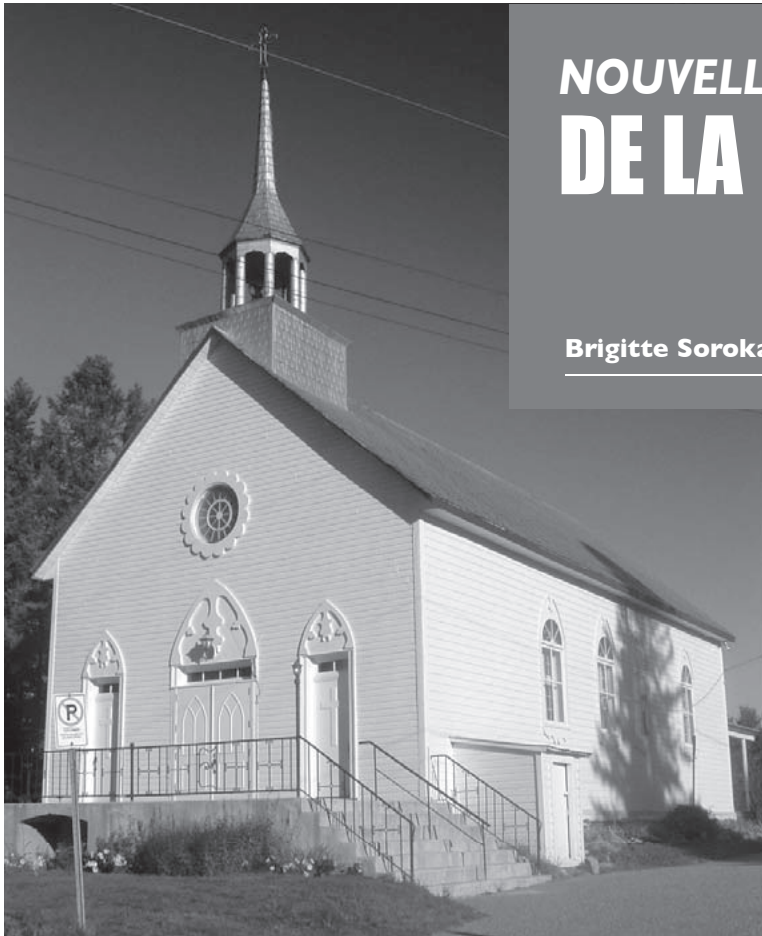
Photographer Pierre Bélisle is documenting Cantley's heritage with photographs.

If you own a property of interest, please contact:

info.cantley1889@gmail.com

After living a few years in Cantley's centre, the Boones moved closer to Wilson's Corners where they prospered, raising three sons, Joseph, James and John. Records show land was granted to Joseph in 1866, site of today's 1398 Montée de la Source. In 1933 William Boone (grandson of the story's William) and his family lived on the homestead. Subsequent owners were his daughter Pearl (husband Herb Chamberlin), William D'Aoust and today's owners, Jay and Patricia Robertson.

To read another Boone story, see "Man of her Hallowe'en Dreams", October 2014 Echo of Cantley.



**NOUVELLES
DE LA PAROISSE
STE-ÉLISABETH
DE CANTLEY**

Brigitte Soroka



Campagne de la dîme 2019

Dans cette édition de *L'Écho de Cantley*, vous avez reçu l'enveloppe de la campagne de soutien des paroisses (campagne de la dîme 2019). En plus d'y trouver des renseignements ayant trait à cette campagne de financement, vous y trouverez de l'informa-

tion sur les services que vous offre la paroisse Ste-Élisabeth, ainsi qu'une liste des activités à venir.

C'est grâce à votre contribution si, d'une année à l'autre, la paroisse demeure vivante et peut continuer à jouer un rôle

important dans la communauté cantléenne. La participation des prêtres et l'aide des bénévoles donnent à toute personne qui le désire la possibilité de cheminer dans sa vie chrétienne, de se préparer aux sacrements et d'assister aux célébrations liturgiques. Votre don peut soit être envoyé à la paroisse ou en ligne au diocesegatineau.org. Vous devrez ensuite cliquer sur l'onglet **Faire un don** et suivre les instructions. Veuillez-vous assurer de bien choisir la paroisse Ste-Élisabeth. Chaque don reçu est très utile. Merci de votre générosité et de votre appui.

Première communion

L'automne dernier, 25 enfants de la région ont entrepris

une belle aventure afin de recevoir les sacrements de réconciliation et d'eucharistie. En octobre et novembre, ces enfants, accompagnés de leurs parents, ont assisté à quatre rencontres pour bien comprendre l'importance du pardon dans leur vie. Depuis la fin mars, ils participent à quatre nouvelles rencontres pour bien se préparer à recevoir leur sacrement d'eucharistie. Depuis le début du mois de mai, ces enfants partagent le pain de leur première communion et rencontrent Jésus d'une toute nouvelle façon. Félicitations à chacun d'eux!

Si votre enfant a huit ans ou plus, c'est possible de l'inscrire à la prochaine session de préparation aux sacrements de la réconciliation et de

l'eucharistie en appelant au secrétariat de la paroisse.

Inscription à la confirmation

Si vous êtes baptisé et que vous avez 15 ans ou plus, vous êtes invité à faire une démarche pour confirmer votre foi. Pour vous inscrire à la préparation au sacrement de la confirmation, veuillez laisser vos coordonnées au secrétariat de la paroisse. La démarche se fera à la fin du mois de mai.

Fête des Mères

Le dimanche **12 mai** à 11 h, soyez des nôtres pour la célébration toute spéciale en l'honneur de nos mamans chéries! Joyeuse fête des Mères à toutes les mamans!

ST. ELIZABETH'S CATHOLIC CHURCH

ENGLISH SECTOR

Gerald Burke

Located at: 47 St. Elizabeth Road Cantley, QC J8V 3E8 819-827-2004

www.steelizabeth.org

We warmly invite you to celebrate Mass every Saturday at 5 p.m. Come and join us for Word, Eucharist, prayer and song

Mother's Day – May 12

We wish a very Happy Mother's Day to all mothers!

Mass Request

You may request a Mass by calling the Parish office at 819-827-2004.

Thinking about donating to disaster relief, consider Chalice Canada!

Chalice has been recognized by *MoneySense Magazine* as one of the best run Canadian Charities with an overall A rating. Visit chalice.ca for more information.

Tithe Campaign 2019

In this edition of the *Echo of Cantley*, you will see an envelope for the **Campaign for Supporting Parishes** (Tithe Campaign 2019). Please set aside a special time to read all its contents as it is an appeal to all in order to keep St. Elizabeth's Community alive and vibrant. This package

also provides our upcoming events. Your contribution will help us all in the formation of Christian life, its preparation for the sacraments and its liturgy, prepared by our priests and so many volunteers. If you wish to donate online, simply go to diocesegatineau.org/en/, click on "Donate now" (top right) and "English" and follow the instructions to make your donation. Please remember to choose "St. Elizabeth Parish". Thank you for your generosity and support.

God bless!



Season of Easter continues

Although Easter Sunday has passed, we are still in the season of Easter, and will be so up until Pentecost Sunday, June 9. Pentecost is the descent of the Holy Spirit on the Apostles.

Month of May and Mary

The month of May is a month with a special devotion to the Blessed Virgin Mary. You are invited to join us at 4:30 p.m. each Saturday before Mass to pray the Rosary.





Présentation de photos

Photo submission



David Snider



Elizabeth Neville



Rosemary Eden



Stephen Williams

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.



Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à : photo@echocantley.ca

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to: photo@echocantley.ca



BILLET DE RÉFLEXION

POINTS CHAUDS

Gustaaf Schoovaerts, UQO

Dernièrement, les médias ont abondamment présenté et commenté ce que j'appelle des « points chauds » de l'actualité. J'ai noté des remarques, que je veux faire partager, concernant ces sujets: la saga de la SNC-Lavalin et la laïcité de la province de Québec.

Je n'ai pas clairement saisi tout ce qui entoure la mésentente entre le premier ministre Justin Trudeau et son ancienne ministre de la Justice, Jody Wilson-Raybould. On dirait que les citoyens ne peuvent pas connaître la vérité. Et je me pose des questions concernant des affirmations au sujet des agissements de la compagnie SNC-Lavalin. On parle de fraude et de corruption. La une du *Journal de Montréal* titre « Une enquête sur SNC-Lavalin mystérieusement abandonnée » (jeudi 11 avril 2019). Soustraire SNC-Lavalin à un procès criminel semble être permis par quelque norme dans le monde des grosses affaires. Existe-il une telle norme pour les petits? L'entente hors cours, ou à l'amiable, ne pouvait-elle pas sauver les 9 000 emplois? La compagnie veut-elle s'installer où les grandes sociétés d'affaires peuvent frauder sans être inquiétées?

Le gouvernement actuel du Québec fait bien de proposer un État laïque. Mais une réflexion approfondie s'impose. La question des signes religieux reste à scruter. Il conviendrait que les uniformes de l'État soient respectés. On ne peut pas enlever le fait que l'employé de l'État soit influencé dans son agir par son option fondamentale religieuse, quelle que soit sa religion. Cela ne l'empêche pas de faire son travail de bon fonctionnaire. Les règlements sur le port du *hijab* et du *niqab* exigent prudence. Il me semble que le *tchador* et la *burqa* soient à proscrire. On n'a qu'à consulter *Le Devoir* de lundi 15 avril pour se rendre compte de la prudence qui est exigée autour de la signification de ces vêtements. « Le voile islamique : mieux comprendre pour agir » (Khadiyatoulah Fall, p. A 6). N'est-ce pas ainsi pour d'autres signes ostensiblement portés? « Un an de prison pour une militante apparue tête nue » (Agence France-Presse, p. B 6)

Est-ce mieux de condamner parce qu'on porte un signe religieux ou autre?



LES BÊÊÊES PAROLES D'UN MOUTON NOIR

NDLR : L'emploi du joul et de certains mots déformés est voulu et sert à donner un ton léger et humoristique au contenu.

Les médias soucieux

J'ai toujours été un travailleur très autonome mais ayant des habitudes de travail très particulières qui ne faisaient pas l'affaire de mes patrons, alors j'ai décidé un jour de me doter du meilleur patron au monde : moi! Une chose me manque terriblement cependant : l'aspect social du travail au sein d'une organisation. Pour me donner l'impression de voir du monde, un besoin tout à fait légitime et reconnu, je laisse Facebook ouvert toute la journée sur mon ordinateur, où j'aime bien plaisanter et provoquer la réflexion, un peu à l'image de cette chronique.



Même si je m'y amuse bien, ce que j'y vois et lis me dépasse, bien souvent. On dirait que l'humanité entière (qui ne m'exclut pas, au contraire!) est soit peinée, soit en colère. Commençons par tous ceux qui sont grandement influencés par les journaux de l'ami Pierre-Karl, particulièrement persistants dans la nouvelle souvent douteuse sur tout ce qui concerne la soi-disant menace musulmane contre notre soi-disant précieuse culture québécoise, majoritairement laïque. Ça crie, ça braille, ça se choque parmi mes amis en disant « Ils ne viendront pas faire la loi chez nous » alors que leur mur est rempli de messages moralisateurs qui dénoncent leurs mœurs et coutumes chez eux. Faudrait se décider, c'est correct ou non d'imposer sa façon de vivre aux autres? Ce qui est bon pour pitou doit être bon pour minou et vice-versa!

Plus que n'importe quoi d'autre, les désastres amplifiés par les bulletins de mauvaises nouvelles se répandent comme une traînée de poudre sur les médias soucieux. Les babouines tristes et colériques se font aller. Un est Charlie, l'autre est Paris, l'autre est une école aux États-Unis et t'en as un paquet qui ont été Quasimodo quand les feux de l'enfer se sont attaqués à un patrimoine sanctifié. Gare à ceux qui ne partagent pas leur peine et qui prennent la nouvelle à la légère. On ne rit pas avec la compassion pour les soucieux. C'est leur réseau après tout! Ça s'enflamme pour Notre-Dame de Paris, ça devient rouge comme une tomate si un juge donne raison à un parent qui se méfie de la vaccination contre la rougeole. Ne donnez surtout pas raison à un personnage politique pour une décision, sinon vous recevrez les postillons de l'enragé à travers

votre écran en lisant sa réaction. N'oublions surtout pas de « supporter nos troupeaux » dans tout ça, sinon on ne mérite pas sa terre qu'on dit « d'accueil » alors que c'est tout simplement l'endroit où nous sommes nés et qui nous possède de façon encore plus profonde que Marc Bergevin possède Carey Price dans son équipe!! Et parlant de hockey, une discussion sur le sport dégénère vite sur les réseaux soucieux. Les gants tombent plus vite que ceux de Chris Nilan et Dale Hunter à l'époque! En cette ère de l'image, où le *paraître* prime sur l'authenticité de l'*être*, la discussion se perd immédiatement dans l'emploi de clichés et de bêtises. C'est ainsi que les médias soucieux deviennent les réseaux antisociaux!

L'ironie de la chose est qu'on fait et accepte des demandes d'amitié et devient des amis virtuels pour s'envoyer promener virtuellement. En fin de compte, l'amitié virtuelle, ce n'est pas aussi agréable et solide que celle qu'on tisse dans la vraie vie! Mais c'est vrai que dès que deux personnes qui ne se connaissent pas tellement se parlent, même dans le vrai monde, « môzusse » que ça arrive souvent que le ton monte vite. Existe-t-il un moyen de se parler sans animosité?

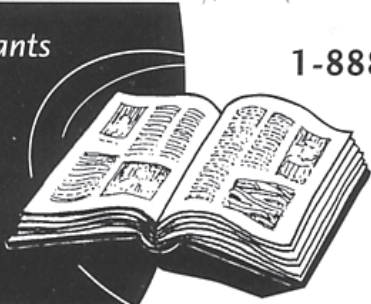
Je commence sérieusement à me le demander... Tellement de colère et de tristesse dans le monde... je pense que ceux qui crient allègrement à la théorie du complot, justement quand quelqu'un soulève un point de vue impopulaire, n'ont tout simplement pas compris le sens profond du terme « La Terre est plate », parce que j'avoue que souvent, elle l'est, et drôlement à part ça... façon de parler! Allez, à go, on fait tous une risette. Go!!!

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,



Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.



1-888-234-8533

www.devpo.org



Plantes printanières : prêle

Enfin, le printemps est arrivé. C'est le bon temps de profiter du plein air. Lorsque vous êtes en promenade, prenez votre temps et observez le sol de plus près. Voyez-vous seulement les feuilles brunes en décomposition? Ou voyez-vous peut-être du vert qui pointe dans cette masse brune? Examinez les détails de ces pousses. Est-ce qu'il y a des petites feuilles? Sont-elles de la même forme? Ou peut-être voyez-vous des feuilles de formes différentes?

Une des plantes qui fait son arrivée tôt le printemps est la prêle « *Equisetum arvense* ». Cette plante est assez facile à distinguer des autres, puisque les feuilles prennent la forme d'aiguilles. La prêle est une des plantes les plus anciennes sur terre. Elle était une des plantes dominantes, il y a plus de 200 millions d'années.

À cette époque, elle avait la taille d'un énorme arbre de type fougère. Aujourd'hui, la plante est beaucoup plus petite (environ 5 à 30 cm de haut) et peut être une mauvaise herbe dans votre jardin.

La spécialité de la prêle est son contenu minéral et la silicone. Cette propriété doit être soulignée parce que peu de plantes peuvent tirer de la silicone du sol pour la convertir dans leurs feuilles. Cet élément est important dans la formation et la santé de cartilages et d'os. La silicone agit en tant que guide pour le calcium afin de le diriger vers les os et éviter qu'il soit déposé dans les artères. Par exemple, la silicone de la prêle peut être facilement absorbée dans une tisane. De plus, en ajoutant du sucre à la tisane de prêle, la teneur en silicone sera augmentée. Par contre, la prêle devrait être



utilisée avec prudence (non pas quotidiennement), puisqu'elle diminue la quantité de vitamine B6 dans le corps.

Si vous avez un commentaire ou une question, veuillez m'appeler au 819 827-2836 ou m'écrire à k.skabas@hotmail.com.

Cet article ne vise pas à diagnostiquer une maladie ou à fournir un avis médical en particulier. Le but de l'article est uniquement d'informer et d'éduquer. Pour obtenir un diagnostic, veuillez consulter un médecin.

Spring Plants: Horsetail

Finally, spring has arrived. The great time to enjoy the fresh air and the outdoors has arrived. As you take a walk, slow down and look closely at the ground. Do you see only brown, decaying leaves? Or maybe there is some green pushing through the brown mass? Focus on the details of the green shoots. Do you see small leaves? Do you notice leaves of the same shape? Or maybe you see different shapes of leaves?



can be a pesky weed in your garden.

The special quality of horsetail lays in its mineral and silicon content. Importantly, very few plants are able to pull silicon from the soil and convert it into their leaves. This element is especially significant in the forming and health of cartilage and bone. It acts as a guide that directs calcium into our bones and not to be deposited in our arteries. For example, the easily absorbable form of silicon from

the horsetail (monosilicic acid) can be drawn out in the form of a tisane. Interestingly, adding sugar when you steep your horsetail tisane will augment the quantity of silicone in your drink. However, horsetail should be used with caution (not on the daily basis) because it depletes the vitamin B6 levels in the human body.

If you have a comment or a question please call me at 819-827-2836 or write k.skabas@hotmail.com

This article is not intended to diagnose disease or to provide specific medical advice. Its intention is solely to inform and educate. For the diagnosis of any disease, please consult a physician.

RAYMOND BRUNETTE
 150 chemin Freeman, Gatineau (QC) J8Z 2B4
 Tél. : (819) 770-4242 Fax. : (819) 770-8585

L'ENTREPÔT DU COUVRE PLANCHER

TAPIS / VINYLE / CÉRAMIQUE / BOIS : STRATIFIÉ, FRANC, LIÈGE

RBQ : 3065-0733-49

MORIN EXCAVATION R.B.Q.: 8357 4913 01

Éric Morin **819 773-0277** www.morinexcavation.com
 Courriel : eric@morinexcavation.com

Estimation gratuite

- Excavation, démolition
- Déboisement et terrassement
- Drain Français
- Creusage de fondation
- Réparation de fondation

• Installation de système septique

ENVIROSEPTIC BIONEST
 Incorporé à l'environnement™

EXCAVATION Mario Barbe R.B.Q.: 5682-9427-01

- Travaux septique
- Excavation de tout genre

Ecoflo BIONEST

819-827-4356 | 819-962-4944

M. Richer ISOLATION INC.

43, De Rimouski Cantley (Québec) J8V 2V4

Marc Richer
819-827-6611
 R.B.Q. 8288-9528-13

MA-pier MURS DE SOUTÈNEMENT R.B.Q. 8320-7274-15

Serge Legault
 (819) 827-4576
www.mapier.ca

- Murs de soutènement (pierres naturelles)
- Stabilisation de berge
- Estimation

Courriel : info@mapier.ca



Voyage culinaire



Alexandra IENCO

Le printemps tarde à venir cette année! Alors quoi de mieux qu'une belle ratatouille, un plat coloré qui mettra du soleil dans votre journée?

Encore un plat typiquement méditerranéen, originaire de Nice. Le mot ratatouille provient du patois occitan « ratatolha » qui désigne un ragoût. On retrouve la mention de ce plat dans un journal militaire en 1831; les militaires et les prisonniers qui la consommaient en ont une description peu flatteuse, la comparant à de la soupe pour les rats (car à l'origine, elle était composée d'un peu de tous les restes).

Un siècle plus tard, elle devient plus populaire par le biais de la revue *La vie du rail*, où la recette est composée uniquement de légumes frais du potager, cultivés en Méditerranée. Dès lors, la ratatouille deviendra l'un des chefs-d'œuvre culinaires de plusieurs chefs étoilés et aura même le privilège de se retrouver sur les écrans de cinéma sous une forme quelque peu modernisée.

Il existe de nombreuses recettes de ce plat emblématique de la cuisine niçoise. La version que je vous propose est la mienne; elle est simple, assez rapide et savoureuse à souhait.

À vos ustensiles!

Ratatouille à la niçoise

Ingrédients:

Huile d'olive

1 aubergine

2 poivrons

3 courgettes

1 gros oignon

1 grosse boîte de tomates pelées ou 7 à 8 tomates fraîches épépinées et coupées en morceaux moyens

3 gousses d'ail, hachées

30 ml de basilic frais, ciselé

Sel et poivre, au goût.



Photo : Alexandra IENCO

Donne 4 portions

Préparation :

* Idéalement on garde la pelure des légumes s'ils sont biologiques, sinon je vous invite à les peler.

Couper en petits cubes les légumes (sauf l'ail) en prenant soin de les séparer par sorte.

Dans un poêlon, chauffer de 45 à 60 ml d'huile d'olive. Lorsque l'huile est chaude, ajouter l'aubergine et faire revenir. Saler et poivrer au goût (attention elle absorbe l'huile; rajouter un peu d'huile, au besoin). Réduire à feu doux et couvrir. Laisser cuire jusqu'à ce que l'aubergine soit un peu translucide (environ 10 à 15 min). Retirer du feu et verser dans un plat. Réserver.

Dans le même poêlon, chauffer 15 ml d'huile d'olive. Ajouter les poivrons. Cuire à feu vif durant quelques minutes en remuant. Ajouter les courgettes et l'oignon. Poursuivre la cuisson encore quelques minutes et réduire à feu doux. Couvrir et laisser mijoter de 10 à 15 minutes. Surveiller toujours la cuisson.

Au bout de ce temps, ajouter l'aubergine, les tomates en conserve ou en dés et l'ail haché. Laisser mijoter encore 10 à 15 minutes.

À la toute fin, ajouter le basilic ciselé et mélanger avec 15 ml d'huile d'olive. Ajuster l'assaisonnement et servir.

La ratatouille est encore meilleure le lendemain de sa préparation, alors n'hésitez pas à la confectionner la veille.

Bon appétit!

Toutes mes recettes sont exemptes de produits laitiers. Toutefois, rien ne vous empêche d'en ajouter ou de remplacer les substituts que j'emploie. Pour plus de recettes, vous pouvez consulter mon site Internet au : www.alorangeane.canalblog.com. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions que vous pourrez poser directement sur le site. Bonne lecture!

GOPHYSIO

www.gophysio.net

Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

393 Montée de la source, Cantley // 72 Jean-Proulx, Gatineau

BÉLANGER
CENTRE DENTAIRE
CANTLEY

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley
info@centredentairebelanger.com
www.centredentairebelanger.com

819-607-DENT (3368)
Dre Isabelle Bélanger D.M.D.





Physio Advantage Plus

Plus que de la physiothérapie conventionnelle



- + Incontinence urinaire / douleur pelvienne
- + Femmes enceintes / Post-accouchement
- + Cours de groupe
- + Aiguilles sèches (PPAS)
- + Étourdissements et vertiges
- + Douleurs dos, cou, mâchoire, maux de tête
- + Blessures sportives / pré-post opératoire
- + Ostéopathie (préventif et curatif)
- + Troubles du nourrisson (tête plate, pleurs inexplicables)
- + Massothérapie (thérapeutique ou détente)

819-598-1449

www.physioavantageplus.com

1030 Boul. St-Joseph, #6, Gatineau, Qc, J8Z 1T3



Histoire de filles

Soins chiropratiques adaptés et personnalisés pour toute la famille!



Dre Anie-Pier Legault
chiropraticienne, D.C.

Nouvelle radiologie numérique sur place.

Bienvenue aux nouveaux patients!

Vous désirez être soulagé de vos :

Maux de tête - Maux de cou - Maux de dos - Engourdissements
Douleurs articulaires - Tendinites - Capsulites - Tunnel carpien
Et bien plus!

Vous désirez :

Améliorer votre bien-être - Une grossesse en santé - Des enfants qui débordent de vitalité!



393 Montée de la Source Cantley, Qc J8V 0J2 **Téléphone:** 819.607.1900 **Fax:** 819.607.1901



Le Petit Café de Cantley recherche des bénévoles

Marie-Josée Cusson, au nom du conseil d'administration du PCC

Est-ce que vous vous demandez parfois comment rencontrer plus de gens de Cantley, tisser des liens avec des voisins ou vous impliquer dans la communauté?

Votre réponse se trouve peut-être au Petit Café de Cantley.

Imaginez-vous debout derrière un comptoir garni de croissants et autres douceurs, vêtu d'un tablier, tout sourire. Le café, à la fois moderne et chaleureux, est à l'entrée du nouveau Centre communautaire multifonctionnel, alors il y a beaucoup de

va-et-vient. Vous êtes fébrile, car vous êtes sur le point de servir votre premier client. Il y a quelques semaines à peine, on vous aurait demandé de faire un cappuccino orné d'une belle mousse aérienne, et vous auriez été désarçonné. Mais aujourd'hui, c'est différent. Vous avez le savoir-faire nécessaire pour combler votre client.

C'est qu'en devenant bénévole au Petit Café de Cantley, vous avez été accueilli et encadré par la gentille équipe d'administratrices. L'une d'elles a pris

le temps de vous expliquer le fonctionnement et la vision du café, pour que vous vous sentiez chez vous. Mais surtout, elle vous a montré à faire de la magie avec des grains de café fraîchement torréfiés et du lait : des cappuccinos, bien sûr, mais aussi des mocaccinos et autres lattes. Vous savez même comment dessiner des cœurs sur la mousse des lattes! Un vrai pro!

Une petite famille s'approche du comptoir. Le petit a hâte d'aller choisir ses livres à la bibliothèque, et la grande est prête pour son cours de judo.



Notre assemblée générale annuelle arrive à grands pas...

Date : Mercredi 5 juin

Heure : 19 h

Lieu : La Grange de la Gatineau (80, chemin Summer, Cantley)

Pour qui : Tous les membres du Petit Café de Cantley, soit les citoyens de Cantley

Venez entendre les grandes orientations du Petit Café, proposer vos services de bénévole et élire le prochain conseil d'administration!

Du café, du thé et un goûter seront servis.



Quelques membres du C.A. fêtent le partenariat établi avec la Municipalité.

De gauche à droite : Hélène Brazeau, Chantal Poliquin, Julie Boulanger, Alexandra Ienco et Johanne Lanthier.



Quatre des membres du C.A. du Petit Café de Cantley posent fièrement dans leur futur café.

De gauche à droite : Chantal Cholette, Julie Boulanger, Marie-Josée Cusson et Chantal Poliquin.

Four members of the Board of Directors for the Petit Café de Cantley proudly pose for the camera in their future café.

From left to right: Chantal Cholette, Julie Boulanger, Marie-Josée Cusson and Chantal Poliquin.

Papa et maman, eux, sont là pour se détendre autour d'un bon café. C'est samedi matin et c'est LEUR moment. En vous affairant autour de la machine à expresso, vous voyez du coin de l'œil des gens regroupés autour du comptoir qui se saluent et prennent des nouvelles les uns des autres. Vous ressentez une grande fierté. En plus de vous sentir utile, vous savez que vous faites partie de la grande famille de Cantley.

Il y a bien des façons de vous impliquer dans la communauté et elles sont toutes bonnes! Le Petit Café de Cantley en est une et nous serions fières de mettre à profit vos forces et vos compétences.

Le café ouvre à la fin de l'été à l'entrée du CCM, mais nous allons former nos bénévoles plusieurs semaines avant l'ouverture.

Nous avons très hâte de vous rencontrer!

Est-ce que vous avez envie de vous joindre à notre équipe de bénévoles? Nous cherchons à pourvoir les postes suivants :

- Préposé au café (préparation de cafés, service de café et d'aliments, caisse, entretien);
- Responsable des bénévoles;
- Gérance;
- Gestion financière;
- Responsable des petites commissions;
- Organisation d'activités de financement;
- Entretien ménager périodique de l'espace café et des réfrigérateurs;
- Membre du conseil d'administration.

Que ce soit pour quelques heures ou plusieurs jours par mois, ou pour un mandat précis, dans le cadre d'un programme de bénévolat officiel ou simplement pour sortir de chez vous, vous êtes les bienvenus.

Vous pensez à une autre façon de vous impliquer au Petit Café? Ça nous intéresse!

Veuillez nous écrire à petitcafecantley@gmail.com ou consultez notre page Facebook pour nous faire part de votre intérêt.



The Petit Café de Cantley Is Looking for Volunteers

Marie-Josée Cusson on behalf of the Board of Directors of the Petit Café de Cantley

Traduit par Rosemary Eden

Do you sometimes wonder how you could meet more people from Cantley, forge strong ties with neighbours or get involved in the community?

You might be able to do all three at the Petit Café de Cantley.

Picture yourself, all smiles, standing behind a counter garnished with croissants and other delicacies, wearing an apron. The café, both modern and welcoming, is situated at the entrance to the new Multipurpose Community Centre, so there is a lot of coming and going. You are a bit nervous because you are about to serve your first client. Only a few weeks ago, if someone had asked you to prepare a cappuccino garnished with a light, milky froth, you would have been confused. But now it's different. You have the know-how to create this delicious beverage and please your client.

If you become a volunteer for the Petit Café de Cantley, you will be welcomed and coached by the team of charming administrators. One of them will take the time to explain the operation and the philosophy of the Café, so that you will feel at home. But, most importantly, she will show you how to make magic with freshly roasted coffee grains and milk: cappuccinos, of course, but also mochaccinos and lattes. You will even learn how to draw hearts with the froth of lattes like a real pro!

A little family comes to the counter. The youngest child can't wait to choose his books at the library and the eldest is ready for her judo class. As for Mum and Dad, they are there to relax with a good cup of coffee. It's Saturday morning: their special time. Out of the corner of your eye, while busily working at the espresso machine, you see people

gathered together around the counter who greet each other and catch up on each other's news. You are very proud. Besides feeling useful, you know that you are part of the big family of Cantley.

There are many ways to get involved in our community and they are all good! Volunteering for the Petit Café de Cantley is one way. We will be proud to put to good use your strengths and skills.

The Café opens at the end of this summer, but volunteers will receive training a few weeks before it opens.

We are really looking forward to meeting you!



Our Annual General Meeting is fast approaching ...

Date: Wednesday, June 5.

Time: 7 p.m.

Place: La Grange de la Gatineau (80 Summer Rd., Cantley)

For whom: All members of the Petit Café de Cantley, that is, all residents of Cantley.

Come and hear about the orientations of the Petit Café, offer your services as a volunteer and elect the next board of directors.

Coffee, tea and snacks will be served.



Four members of the Board of Directors for the Petit Café de Cantley proudly pose for the camera in their future café. From left to right: Chantal Cholette, Julie Boulanger, Marie-Josée Cusson and Chantal Poliquin.

Would you like to join our team of volunteers? We would like to fill one of the following positions:

- Volunteer in charge of café
(preparing coffee, serving coffee and food, working the cash and taking care of maintenance)
- Person in charge of volunteers
- Management
- Financial management
- Volunteer in charge of errands
- Volunteer responsible for organizing fundraising activities
- Volunteer responsible for periodic cleaning of the café and refrigerators
- Member of the Board of Directors.

You are all welcome to join our team of volunteers at the Petit Café, be it only for a few hours or a few days each month, for a particular assignment as part of an official volunteer programme, or simply to get out of the house.

Have you thought of another way to get involved in the Petit Café? We're interested!

Please write to us at petitcafecantley@gmail.com or visit our Facebook page to let us know if you are interested in becoming a volunteer.

Mécanique
Serge Lafontaine

819 827 2480

363, Montée de la Source, suite 310 Cantley (Qc) J8V 0G6 (Place Gascon)

Mécanique générale

- Spécialité**
- Air climatisé • Électronique • Anti-rouille
 - Gonflage de pneus à l'azote
 - Vente et installation de pneu
 - Alignement





INVESTMENT

Radek Skabas

CLOSET INDEXERS

Recently, two class-action lawsuits have been filed in Canada against two of the largest national investment managers. Both lawsuits allege that investors have been overcharged by paying for active management of their Canadian equity mutual funds, while the funds were in fact just mimicking their benchmark indexes. As a result, higher fees paid over many years have significantly reduced the returns of investors.

Fees charged by actively managed mutual funds are higher than those charged by index funds. The idea is that the “human factor” involved in active management should result in better returns. However, some funds purporting to be “actively managed” have been criticised that their holdings are largely the same as benchmark indexes, such as, for example, the S&P/TSX Composite Index. Such funds have been nicknamed “closet indexers.”

Management fees of the funds in question ranged between 1.6 % and 1.85 %, during the class-action period. In comparison, a passive index-tracking strategy, such as an iShares exchange-traded fund, charged between 0.05 % and 0.25 %.

According to a paper published in the *Journal of Financial Economics*, Canada is a jurisdiction in which the practice of closet indexing is very prevalent. The paper estimates about 37 % of the assets in equity mutual funds sold in this country are held in closet indexer funds. By comparison, only 15 % of such assets sold in the United States were found to be in closet indexers.

This is a very interesting issue. The real question is whether the asset managers have added value. Can this be established purely on the basis of looking at raw returns? What about the risk that was involved at achieving those returns? For example, if similar returns could be achieved with less volatility and less risk, that would constitute “added value” for the investor. Also, an actively managed fund would provide an opportunity for changing the composition of the portfolio in difficult times, while an index fund would not.

In 2016, the Ontario Securities Commission (OSC) did a review of conventional mutual funds that followed active management strategies. Among other data, the OSC looked at the funds’ active share (the percentage of a fund’s portfolio holdings that differs from the composition of its benchmark index). The review did not show any conclusive findings or reveal anything that would merit regulatory action. The Commission is continuing to monitor the issue.

This article is not intended to offer advice, but to inform and educate. For any comments, please contact the author at: radek@uniserve.com.



DC takes some more wind out of Marvel’s flight

Peter Maitland

Captain Marvel ★★

Shazam ★★ ★ (1/2)

There has been a substantial battle between Marvel and DC executives regarding film adaptations of superheroes. Primarily both companies have asked: what is the best way to bring these characters to life?

In 1978 and 1980, DC found success with *Superman I and II*, featuring Christopher Reeve, Gene Hackman and Margot Kidder. DC also did a great job recently with *Wonder Woman*, starring Gal Gadot, *Aquaman*, starring Jason Momoa, and Christopher Nolan’s Dark Knight trilogy, featuring Christian Bale as Batman. However, DC has had a problem overall because they aren’t developing other characters with their own origin films before lumping them together in a group picture (such as *Justice League*).

The Bottom Line

The bottom line is that DC tried to catch up to Marvel’s achievements with their Avengers series and failed miserably. DC also never settled on a consistent tone (they tried to create a dark and conflicted version of Superman in *Man of Steel*, *Batman v Superman* and *Justice League* – which failed miserably).

This is where *Shazam!* goes in a different direction. David F. Sandberg’s film examines the origins of the title character on a brighter tone. Consider it a fusion of Penny Marshall’s *Big* with a superhero origin story that stresses the importance of family love.

The Storyline

Because of his compassion for others, 14-year-old Billy Batson (Asher Angel) inherits superhero powers from a wizard who has lost strength to control evil demons in stone (Pride, Envy, Greed, Anger, Sloth, Gluttony, and Lust) because of the evil Dr. Sivana (Mark Strong). All the boy has to do is call the name ‘Shazam!’ and he develops superhuman strength, stamina, invulnerability, healing lightning, and flight. But here’s the catch: while Billy transforms into the body of an adult to become Shazam (Zachary Levi), he maintains the mind of an adolescent.

This makes for comedic situations that are similar to what Tom Hanks did with his role as Josh (in *Big*). While Billy wants to stop Dr. Sivana, he is also interested in finding his mother. They were separated when he was a boy, and he was forced to live in foster homes with different families. Will Billy want to choose the love of his latest foster family over his mother? Will he let his ego disappear when he’s Shazam? These ideas are explored in the film but not in a frightening way.

Instead, it is a clear, fun and light narrative that can be enjoyed by the whole family.



Enter Captain Marvel

This takes us to Marvel’s cinematic adaptation of *Captain Marvel* (Ironically, Shazam was originally called Captain Marvel when he debuted in 1940. But when the character was relaunched, DC had to change the name because Marvel had bought it).

Directed Anna Bodin and Ryan Fleck, it’s not very good because of poor narrative and computer generated imagery. *Captain Marvel* is a prequel set in the 1990s that explains how a young American air force pilot, Carol Danvers (Brie Larson), becomes the title superhero. This time travel process is confusing. Carol encountered Kree aliens in the past, acquired superpowers, and became a member of their Starforce Military. But she doesn’t know much about her human upbringing.

At the command of Supreme Intelligence (Annette Benning), Carol comes back to Earth to defeat shape-shifting villains called Skrulls. She teams up with younger versions of Nick Fury (Samuel L. Jackson) and Agent Coulson (Clark Gregg) on this mission. Will it work? That depends. Carol also wants to find out how she became a superhero in the first place. But the Kree military doesn’t think it’s necessary information. So, who will provide her with answers?

It’s hard to say because the narrative is all over the place. It has difficulty deciding whether it’s a comedy, a drama, a time travel or a science fiction film. So unfortunately, Larson isn’t given a lot to work with in terms of her character development.

In terms of CGI, a performance from a cat has become a fan favourite. While I thought he offered some laughs, his powers were a bit of a drawback because they looked fake. I also didn’t appreciate how CGI made Fury and Coulson look younger. There are certain instances where they look animated – just like Carol does as Captain Marvel in flight.

That being said, this film isn’t a complete disaster. I’m happy that Marvel is giving female superheroes a solo shot on the big screen. Larson’s chemistry with Jackson is strong.

Let’s hope that Captain Marvel creates a stronger second believable flight with a clear storyline in the next *Avengers* adventure.



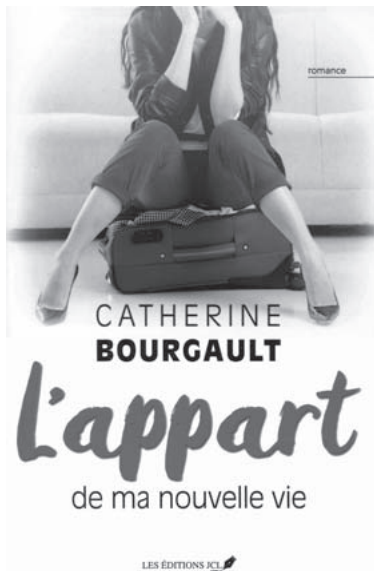
Chronique littéraire

Marie-Josée Bédard



Le mois de mai est là! Voici mes suggestions de lecture!

L'appart de ma nouvelle vie, de Catherine Bourgault



Quand je ressens cette émotion lorsque je termine un roman, c'est signe que l'auteure a su écrire les mots d'une façon exceptionnelle. J'ai refermé le roman avec le sentiment de dire au revoir à des amis proches. Je ne voulais pas que la dernière page arrive. J'aurais pris 1 000 pages de plus. Je me suis sentie envoûtée par l'histoire de Maxim et de Will.

D'abord, je trouve que le titre est réellement bien choisi. On en parle rarement, mais cette fois, je pense qu'il représente

l'essence même de l'histoire. L'appart. Une nouvelle vie. Pour Max, mais aussi pour Will, Nick et tous les autres personnages qui gravitent autour d'eux.

Je ne veux pas trop en dévoiler. Vous devez lire ce roman pour ressentir toutes les émotions vécues par les personnages. Les chapitres sont brefs, on passe de la tête de Will à celle de Max. J'ai adoré avoir les deux versions de l'histoire. Catherine Bourgault nous dévoile leur histoire petit à petit, question de maintenir l'intérêt jusqu'à la toute dernière page. J'espère maintenant une suite. J'ai tellement envie de replonger dans cet univers rempli de souffrance, mais aussi d'un amour pur et profond.

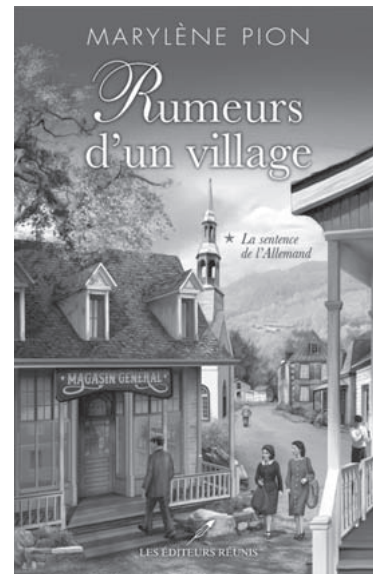
Griffin 26, de Marc Griffin

Le baseball, ce n'était pas ma première passion. Cependant, être depuis presque 12 ans avec un homme qui ne vit que pour jouer à la balle et regarder des parties, cela ne peut que déteindre sur moi! Donc, lorsque j'ai eu l'occasion de lire la biographie de Marc Griffin, que, soit dit en passant, je ne connaissais aucunement, j'étais contente.

Tout au long de son histoire, j'ai embarqué à 100 %. Ne la connaissant pas du tout (son histoire), je tournais les pages rapidement pour connaître le dénouement de sa carrière au baseball. C'est tellement bien écrit et vulgarisé. Peu importe si vous êtes un amateur de baseball ou un débutant comme moi, vous adorerez vous plonger au cœur de la vie de Griffin. Les mots choisis sont simples et faciles à comprendre malgré toute la complexité de ce sport. On ressent vraiment son amour pour le baseball. J'ai eu un coup de cœur pour cette autobiographie!



Rumeurs d'un village, de Marylène Pion



L'auteure nous transporte dans un univers complètement différent. Nous sommes au temps de la Deuxième Guerre mondiale. L'action se déroule au cœur du magasin général du village de Grande Ligne alors qu'Élise prend le contrôle de cet univers. On apprend à connaître une jeune fille travaillante et indépendante. J'aime l'univers des petits villages où de jeunes

filles en quête du grand amour et les commères du village se rencontrent!

En parallèle, l'histoire de Friedrich, un officier allemand, est captivante. De tous les romans qui traitent de guerre que j'ai lus, c'est la première fois que l'on présente l'envers de la médaille, c'est-à-dire l'histoire du point de vue des prisonniers de guerre allemands dans des camps au Canada. J'ai trouvé cela fascinant et les mots employés par l'auteure sont justes et précis.

Le seul petit bémol, c'est que j'aurais pris un peu plus de romance dans l'histoire. Quelques rebondissements sont survenus en cours de route, mais je suis un peu restée sur ma faim. J'ai bien hâte de lire le deuxième tome, car la finale m'a estomaquée!

En bref, c'est un roman historique comme je les aime, qui se lit fluidement. J'ai été transportée dans le temps d'une façon fabuleuse!

Pour encore plus d'avis littéraires, consultez mamanlectrice.ca ou la page Facebook Maman lectrice!



La Grange de la Gatineau

80 ch. Summer, Cantley, 819-827-3164 info@grange.ca

Réservez maintenant!
Reserve now!
www.grange.ca



Le Chalet Buckhouse

www.chaletbuckhouse.com / 819-607-3939



Musique du monde / World music

LIOR SHOOV
10 mai / May 10 : 20h
Souper / Dinner : 18h30



Prix Juno award / Jazz vocal

KELLYLEE EVANS
14 juin / June 14 : 20h
Souper / Dinner : 18h30



Ce bâtiment âgé de 200 ans est reconnu dans la région comme un lieu magique pour les mariages, fêtes, conférences et réunions, ainsi que pour ses concerts.

La Grange de la Gatineau is the perfect setting, all year round, for all your celebrations and corporate events.





Louise Laperrière et Wes Darou

Un printemps tardif, mais...

Merles d'Amérique, Grands Hérons, Bruants chanteurs, familiers et à gorge blanche sont de retour. Malgré un printemps tardif, les Moucherolles Phébi sont revenus deux semaines plus tôt que d'habitude. Allez comprendre!

Décidément, une saison Chouette!

La cour de Pierre sur la rue Godmaire est apparemment un secteur de restauration rapide prisé par une Chouette rayée. Elle s'y est bien rassasiée de campagnols et de souris. La Chouette « *plongeait dans la neige, récupérait la souris, la projetait dans les airs, et hop, un repas rapide avalé d'un trait!* » Sur la photo ci-contre, on voit la Chouette rayée bien repue.



Photo : Chouette rayée, Pierre Bélisle, 4 avril 2019.

Barred Owl, Pierre Bélisle, April 4, 2019.

Observations locales

Les Urubus migrent en passant dans la cour de Michèle sur la rue Dorion. Ils étaient cinq perchés chez elle cette année. Les Urubus restent autour de sa cour de deux à trois mois et elle les observe surtout le matin et en fin d'après-midi. Le couple nicheur trouvé l'an dernier se trouve peut-être parmi eux. *À suivre...*

Sur la rue Rémi, Diane et Richard ont aperçu un Sizerin flammé pas comme les autres. Son front était jaune orangé au lieu du rouge habituel. Une telle décoloration serait due à un

manque de carotènes rouges et un surplus de carotènes jaunes dans leur nourriture. D'après un biologiste du Club des ornithologues, certains guides indiquent « *que les jeunes de la 1^{ère} année peuvent parfois avoir le front doré* ». Il précise que ce serait alors possible « *que ce soit imputable à une cause alimentaire, puisque l'alimentation de ces jeunes peut plus facilement avoir été déficiente.* »

Sur la rue Rémi, Pierre et Céline ont été témoins du charivari occasionné par l'attaque soudaine d'un Épervier de Cooper. Après avoir semé la panique aux mangeoires et dispersé tous les oiseaux qui s'y trouvaient, l'épervier est retourné se percher et attendre le prochain moment opportun. Le Dindon sauvage, lui, déploie ses moyens de défense : il cesse immédiatement de se nourrir, allonge le cou comme une épée, hérissé ses plumes la queue en éventail, ce qui le fait paraître deux fois plus gros. Il marche lentement, prêt à attaquer l'épervier. Le dindon suit les mouvements de l'épervier qui s'approche en faisant des vols erratiques. L'épervier se pose au sol. Le dindon l'approche lentement et à cinq mètres de distance, l'épervier décide de s'envoler. Enfin, après 15 minutes de stress, le dindon retrouve son calme et recommence à se nourrir.

Prochaines activités

Dimanche 5 mai – Visite de sites de nidification du Grand Corbeau sur le territoire du COO.

Judi 9 mai – Migration printanière en ville, les jeudis à la brunante, forêt Chantegrive.

Samedi 11 mai – Randonnée à Duhamel au plus fort de la migration printanière.

Samedi 11 mai – Excursion dans le Pontiac pour observer la migration printanière.

Mercredi 15 mai – Observation d'oiseaux typiques de marais au marais de Touraine.

Judi 16 mai – Parulines et autres migrants dans le parc de la Gatineau.

Dimanche 19 mai – Mer bleue, un site à découvrir.

Judi 23 mai – Progression de la migration au lac Leamy.

Samedi 25 mai – Randonnée au marais Pélissier à l'ouest du lac McGregor, secteur Val-des-Monts.

Consultez le site Internet du COO à l'adresse <http://www.coo.qc.ca> pour la liste complète des excursions à venir et savoir auprès de qui s'inscrire.

Faites-nous part de vos observations

Veillez communiquer avec nous par courriel à oiseaux@echocantley.ca ou en composant le **819 827-3076**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.



Birds of Cantley

Late spring, but ...

A welcome back to Robins, Great Blue Herons, Song, Chipping and White-throated Sparrows. Despite a late spring, the Phoebe Flycatchers returned two weeks earlier than usual. Go figure!

Definitely a Barred Owl season

Pierre's yard on Godmaire Street is apparently a fast food outlet for a Barred Owl. It was well fed with voles and mice. The Owl "plunged into the snow, retrieved the mouse, flicked it into the air, and presto, a quick meal swallowed in one gulp!" In the photo, we see a satisfied Barred Owl.

Local observations

The migration of Turkey Vultures goes right by Michele's yard on Dorion Street. There were five of them perched at her house recently. In other years, the Vultures stay around her yard for two to three months and she watches them in the morning and late



Photo : Sizerin flammé à front doré, Ricketdi, 9 avril 2019.

Redpoll with golden cap, Ricketdi, April 9, 2019.

afternoon. The breeding couple seen last year may be among them. To be continued ...

Diane and Richard on Rémi Street saw an odd Common Redpoll. Its cap was orange instead of the usual red. Such discoloration could be due to a lack of red carotenes in their food, along with a surplus of yellow carotenes. According to a biologist from the Bird Club, some guides indicate that "the young in their first year can sometimes have a gold-coloured forehead." He said that it would be possible that "food was the cause. The young can easily have a deficient diet."

Pierre and Céline on Rémi Street witnessed a confrontation caused by the sudden arrival of a Cooper's Hawk in their backyard. After sowing panic at the feeders and scattering the feeding birds in all directions, the Hawk returned to perch and wait for the next opportune hunting moment. A Wild Turkey that was present deployed its defenses: it immediately stopped feeding, extended its neck like a sword and bristled his tail feathers. This made it look twice as big as normal. He then walked slowly, on the ready to attack the Hawk. The Turkey tracked the movements of the Hawk as it took flight and began a series of erratic airborne lurches before finally landing on the ground once again. The Turkey approached slowly and once 5 metres away, the Hawk decided to fly off. After another 15 minutes of 'stress yoga', the Turkey calmed down again and returned to feeding.

Activities

Sunday, May 5 – Visits to Raven nesting spots in the Bird Club's territory.

Thursday, May 9 – Spring migration and the start of the Sparrow Thursdays, Chantegrive Forest.

Saturday, May 11 – Outing to Duhamel at the height of spring migration.

Saturday, May 11 – Excursion to the Pontiac for the spring migration.

Wednesday, May 15 – Observation of birds typical to the Touraine Marsh.

Thursday, May 16 – Warblers and other migrants in Gatineau Park.

Sunday, May 19 – Discover Mer Bleue.

Thursday, May 23 – Progression of the migration at Leamy Lake.

Saturday, May 25 – Outing to the Pélissier Marsh, west of McGregor Lake, in Val-des-Monts.

Please check the club's website at <http://www.coo.qc.ca> for complete details on upcoming outings and how to register.

Sightings or questions

To report an observation, send us an email at birds@echocantley.ca or call us at **819-827-3076**. Please note the date, time, location and any particular characteristics. Photos are always welcome.



Petites annonces Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande. Composer le 819 639-8315.



50 ans et plus... Le Cercle Amical Tremblay vous invite à ses soirées de danse à la salle du Centre Pauline-Charron, situé au 164, rue Jeanne-Mance, Vanier, les 4, 11, 18 et 25 mai 2019 de 20 h à 23 h. Belle ambiance et superbe musique. Pour obtenir des renseignements additionnels, composez le 819 617-0926 ou le 613 596-4566.

Remise de diplôme au Club de Karaté Shotokan Cantley

Robert St-Laurent a reçu son diplôme au niveau de yondan (4^e degré) au club de karaté Shotokan Cantley, le 12 mai 2018. Une occasion s'est présentée, lors d'un atelier le 30 mars dernier en présence de Hanshi Gilles Lavigne. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Hanshi Gilles Lavigne (9^e degré), Robert St-Laurent et Sensei Joël Deschenes godan (5^e degré).



Graduation at the Karate Shotokan Cantley Club

Robert St-Laurent graduated at the yondan (4th Dan) level at the Karate Shotokan Cantley Club on May 12th 2018. An opportunity to commemorate the event came during a karate clinic on March 30th with Hanshi Gilles Lavigne. On the photo, in the usual order, Hanshi Gilles Lavigne (9th Dan), Robert St-Laurent et Sensei Joel Deschenes godan (5th Dan).

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 \$

Commercial : à partir de 5 \$

Dates de tombée :

Juin 2019 : **16 mai**

Juillet 2019 : **13 juin**

Price

Personal: \$ 5.00

Commercial: starting at \$ 5.00

Deadlines:

June 2019: **May 16**

July 2019: **June 13**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY

188, montée de la Source

Boîte n°1, Comp. 9

Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819 827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

L'ÉCHO de/of
The CANTLEY

LISTE DE PRIX / PRICE LIST 2019

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819 827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	42,00 \$	392,70 \$	63,00 \$	589,05 \$
2 cartes d'affaires	73,00 \$	682,55 \$	108,00 \$	1 009,80 \$
1/4 page	115,00 \$	1 075,25 \$	175,00 \$	1 636,25 \$
1/3 page	165,00 \$	1 542,75 \$	255,00 \$	2 384,25 \$
1/2 page	225,00 \$	2 103,75 \$	337,50 \$	3 155,63 \$
1 page	410,00 \$	3 833,50 \$	615,00 \$	5 750,25 \$

1 page / full page : 10.125 x 13.625	1/2 page (h) : 10.125 x 6.75	1/2 page (v) : 5 x 13.625	1/3 page (v) : 3.3 x 13.625	1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583	1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125	1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625 1/4 (bloc) : 5 x 6.75	1C : 3.5 x 2 2C (bloc) : 3.5 x 4 2C (h) : 5 x 3.3125

DATES DE TOMBÉE / DEADLINES 2019

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	17/01/2019	14/02/2019	21/03/2019	18/04/2019	16/05/2019	13/06/2019	18/07/2019	22/08/2019	19/09/2019	17/10/2019	21/11/2019

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca





MARTIN CHIASSON

Courtier immobilier agréé
Courtier immobilier agréé MARTIN CHIASSON Inc.

T. 819.661.3500
C. martin@lacentraleimmobiliere.ca

KARINE SÉGUIN

Courtier immobilier agréé

T. 819.661.2123
C. karine@lacentraleimmobiliere.ca

WWW.MARTINCHIASSON.COM

À CANTLEY
L'AVANTAGE DE NOS CLIENTS
EST NOTRE SAVOIR-FAIRE!

DEPUIS 2003

In Cantley, the advantage of our customers is our expertise! Since 2003.

GATINEAU

MLS 26967478
257, boulevard Maloney Est



COMMERCIAL

Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : n/a
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : n/a

GATINEAU

MLS 25513339
111, Rue Desforges



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU

MLS 21261112
576, Rue Sigouin



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU

MLS 19589835
165, Rue du Campagnard



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 5
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU

MLS 18165108
8, Rue Lanthier



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU

MLS 14702023
336, Rue de Rayol



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 4
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU

MLS 18022861
573, Rue Notre-Dame



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

CANTLEY

MLS 15709175
44, Rue des Duchesses



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

GATINEAU

MLS 18165378
831, Rue Davidson Est



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 2
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

GATINEAU

MLS 16714674
17, Rue Saint-Antoine



189 000\$+TX
poss. de construire un triplex

VAL-DES-MONTS

MLS 9555284
112, Chemin du Lac-Clair



40 500\$+TX
1.4 acres, Boisé

VAL-DES-MONTS

MLS 24484045
50, Chemin du Lac-Clair



93 750\$+TX
9.19 acres, près du Lac McGregor

MASSON-ANGERS

MLS 10104684
158, Rue des Hauts-Bois



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 1

AYLMER

MLS 21136922
72, Rue du Lys



Nbr. de chambres/Nbr. of bedrooms : 3
Nbr. salles de bains/Nbr. of bathrooms : 2

La Centrale Immobilière.ca
La Centrale Immobilière inc. Agence immobilière

Inscrivez votre propriété avec Martin Chiasson et on vous rembourse vos dépenses de vente privée!

* Certaines conditions peuvent s'appliquer

List your property with Martin Chiasson and we will refund the costs related to your private sale!

* Some conditions may apply

Consultez notre site web pour découvrir toutes nos propriétés et terrains à vendre | Suivez-nous sur
Visit our website to browse our complete list of properties and lots for sale | Follow us on

